Ն 5874

1904 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 10 ՇՈՒՐԱՄԱ — 1322 ՊԷՃԷՊ 13 — ԵՒՐԱԲԻՆՃԻ ՕԹԵՆ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر) صاحب امتیاز: چیوه‌لکیان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեէմուխլե 20 ղր.-ան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնէի վէ Յունէի համար ղր. 5
Կիւնէի համար թաղարը » 3

Իսարէխանէի Սթանպուլա Գաղը Ալի Ֆաատէխնէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասանա մէր։ Ջեռֆիֆի մէվասա հագդանա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նաֆիյա ամիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմազ վէ ամբէ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՇՎԱԼԸ ՀԱՐՊ

ԳՈՒՐՕՐԱԹՔԻՆ ՎԷ ՍԱԽԱՐՕՖ ԳԱՐՇԸ ԳԱՐՇԵՑԱ

ԺԷՆԷՐԱԼ ՕՐԼՕՖ ՊԻՐ ՏԻՎԱՆԸ ՀԱՐՊ ՀՈՒԶՈՒՐԸՆՏԱ

Շաբաթ օրուան Մուգաէն վէ Թիէնլինկ ֆիվարընա վուգուա պալմագա օրան հարէքէթլէր հագդանա հէնուզ պիր խապէր ալընմամըշ, վէ անճագ վլադիվոսթոք ֆիէթինաէ կէչէն օգոս. 10ը մահարէպէսինաէ բէք զէաէլէնմիշ օրան Ռուս գրուազէօրլէրինէն թամիր խալվէթաէ օլաբաղը սէօղլենիյօր իսէ, Բէթերպուրկաան ասն սէֆա խասպէր վէրիլմիկինէ կէօրէ, Ռուս հարպիյէ նազիրը ժէնէրալ Սախարօֆ իլէ Գուրբաթքին արասընա էօթէսէն պէրու մէվճուա զրաթիյէթ վէ մուհապէթսիզլիք պու սէֆէր արթըգ մէյասնա չէգբպ, Սախարօֆ՝ Գուրբաթքինին տայիմա կէրի սէօսմէք ուսուլընան, եանի Ճաբօնլըլարըն թէճավիզի հարէքէթինէ գարշու բիւմաթ հարէքէթինաէ պուլընմասընան օրան Զար հազրէթլէրինէ չիքմէյէթ իթմիշ, վէ մուշարիլէհ իմբէրաթօրա հէնուզ պիր գարար վէրմէմիշ ամիր։

Սախարօֆ իլէ Գուրբաթքին արասընա չու սըրասա պէօյլէէ չիսաէբլի պիր իթթիֆաք զուհուր իսիշի, Մանչուրիա օրասուսը հարէքէթլէրի իւզէրինաէ էլպէթաէ պէօյիւք պիր թէէօր իսէրսաէ, Մանչուրիա օրասուսընընն ասմամ էրքանը հարպ բէիսի մուշարիլէհ Սախարօֆըն պիրասէրի ամիկէր ժէնէրալ Սախարօֆ պուլընմաղլա, վէ էսասէն Ալէքսիէֆ վէ Լինէվիչ ամ Գուրբաթքինէ գարը խալիսանէ հրսսիթաթ պէլալմէսիքլէրինէն, Գուրբաթքինին հալը հագիգաթէն կիւճ սըր ամնաէ խաթա իսիլմիշ օլմազ։

Վագը, Եվրօպա կազէթալարը ասրասընա էն պէօյիւք մէվզը թուրան «Թայմզ» կազէթասընընն ասքէրի մուհարիրի պալուան պիր պալչուգ իքալ այ եվվել Գուրբաթքինին թուրթարը մէլէքի թէնգիտ իսուպ, էզճումէ Գուրբաքինին նալը կէչմէսինէն սոնրա նոնու վէ Օգու օրասուրը իլէ պիրլիկմէսինէ գարը Ռուս պալ գումանանընն պիր չէյ եարամասընը ղարիպ պուլմըշ իսի, վէ ատա պիր գալ Ալէման զապիթլէրի տէ պու ֆիքրի պէյան իթմիշ իսկէր քի, Ֆրանսըզ կազէթալարընան պիր գըսմը ատախի Գուրբաթքինին Լիաօնանկ մաղլուպիյէթինէն սոնրա պու լիսանը գուլլանմաղա պալչասը։

Մէզքիր մահարէպէտ 5էկունէի Ռուս ֆրգասը գումանանը ժէնէրալ Օրլօֆ՝ հարպ սըրասընա պիրազ եարալը օլմասընան նալի ֆըրգասընը իսարէ իսէմիլիպ քէնտի հալինէ պըրագարընընան ասլալը, Գուրբաթքինին՝ Գուրբաքի գումանասընընաքի օրասունը խաթը բիւմաթը քէսմէք իւզրէ թէրթիպ իթմիշ օլուղը բլանընը նէթիյէճիրզ պրագմըշ օլուղը ճիէթալէ, մամահէյէ ժէնէրալ Օրլօֆն պիր տիվանը հարպ հուզուրընա մահաքէմէսի գարարլաշարըլմըշ օլուղը ատախի խապէր վէրիլմիկինէն, չիւպէհ եօգ քի՝ պու թէապիր Գուրբաթքինի խօշնուա իթմէք, վէ նուֆուզընը մահաֆաղա իթմէք մագսէտի իլէ իթթիֆաղ իսիլմիշ ամիր։

Բուլարը չու սըրասա մահարէպէ հագդանա պէլալիքլէրի սուլէ էֆքարընա իլավէթէն չունը սա տելեյէպիլիրիզ քի, սուլէրն ագաբ խուսուսը Ռուսիա իչին սալա չան ուէրիֆինէ գարշը օլմայանաղընա, վէ Ռուս սաքէրի թագարիբ չալան պիր սուրէթաէ ճէսարէթ կէսօթէրմիշ օլասընընան սոնրա պու լիսանը գուլլանմաղա պալչասը։

Մէզքիր մահարէպէտ 5էկունէի Ռուս ֆրգասը գումանանը ժէնէրալ Օրլօֆ՝ հարպ սըրասընա պիրազ եարալը օլմասընան նալի ֆըրգասընը իսարէ իսէմիլիպ քէնտի հալինէ պըրագարընընան ասլալը, Գուրբաթքինին՝ Գուրբաքի գումանասընընաքի օրասունը խաթը բիւմաթը քէսմէք իւզրէ թէրթիպ իթմիշ օլուղը բլանընը նէթիյէճիրզ պրագմըշ օլուղը ճիէթալէ, մամահէյէ ժէնէրալ Օրլօֆն պիր տիվանը հարպ հուզուրընա մահաքէմէսի գարարլաշարըլմըշ օլուղը ատախի խապէր վէրիլմիկինէն, չիւպէհ եօգ քի՝ պու թէապիր Գուրբաթքինի խօշնուա իթմէք, վէ նուֆուզընը մահաֆաղա իթմէք մագսէտի իլէ իթթիֆաղ իսիլմիշ ամիր։

Բուլարը չու սըրասա մահարէպէ հագդանա պէլալիքլէրի սուլէ էֆքարընա իլավէթէն չունը սա տելեյէպիլիրիզ քի, սուլէրն ագաբ խուսուսը Ռուսիա իչին սալա չան ուէրիֆինէ գարշը օլմայանաղընա, վէ Ռուս սաքէրի թագարիբ չալան պիր սուրէթաէ ճէսարէթ կէսօթէրմիշ օլասընընան սոնրա պու լիսանը գուլլանմաղա պալչասը։

Մէզքիր մահարէպէտ 5էկունէի Ռուս ֆրգասը գումանանը ժէնէրալ Օրլօֆ՝ հարպ սըրասընա պիրազ եարալը օլմասընան նալի ֆըրգասընը իսարէ իսէմիլիպ քէնտի հալինէ պըրագարընընան ասլալը, Գուրբաթքինին՝ Գուրբաքի գումանասընընաքի օրասունը խաթը բիւմաթը քէսմէք իւզրէ թէրթիպ իթմիշ օլուղը բլանընը նէթիյէճիրզ պրագմըշ օլուղը ճիէթալէ, մամահէյէ ժէնէրալ Օրլօֆն պիր տիվանը հարպ հուզուրընա մահաքէմէսի գարարլաշարըլմըշ օլուղը ատախի խապէր վէրիլմիկինէն, չիւպէհ եօգ քի՝ պու թէապիր Գուրբաթքինի խօշնուա իթմէք, վէ նուֆուզընը մահաֆաղա իթմէք մագսէտի իլէ իթթիֆաղ իսիլմիշ ամիր։

Բուլարը չու սըրասա մահարէպէ հագդանա պէլալիքլէրի սուլէ էֆքարընա իլավէթէն չունը սա տելեյէպիլիրիզ քի, սուլէրն ագաբ խուսուսը Ռուսիա իչին սալա չան ուէրիֆինէ գարշը օլմայանաղընա, վէ Ռուս սաքէրի թագարիբ չալան պիր սուրէթաէ ճէսարէթ կէսօթէրմիշ օլասընընան սոնրա պու լիսանը գուլլանմաղա պալչասը։

Մէզքիր մահարէպէտ 5էկունէի Ռուս ֆրգասը գումանանը ժէնէրալ Օրլօֆ՝ հարպ սըրասընա պիրազ եարալը օլմասընան նալի ֆըրգասընը իսարէ իսէմիլիպ քէնտի հալինէ պըրագարընընան ասլալը, Գուրբաթքինին՝ Գուրբաքի գումանասընընաքի օրասունը խաթը բիւմաթը քէսմէք իւզրէ թէրթիպ իթմիշ օլուղը բլանընը նէթիյէճիրզ պրագմըշ օլուղը ճիէթալէ, մամահէյէ ժէնէրալ Օրլօֆն պիր տիվանը հարպ հուզուրընա մահաքէմէսի գարարլաշարըլմըշ օլուղը ատախի խապէր վէրիլմիկինէն, չիւպէհ եօգ քի՝ պու թէապիր Գուրբաթքինի խօշնուա իթմէք, վէ նուֆուզընը մահաֆաղա իթմէք մագսէտի իլէ իթթիֆաղ իսիլմիշ ամիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սէլանիք վալիլիկինէ Թարին պուլրուլաբաղը պու կիւնքի Թէվֆիհաթ ճէմվէլինաէ տերճ օլունան Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ ամիրէսի ազալ քիրամընանա տէվ։ Բէուզ բաչա հազրէթլէրի՝ իչպալ լութֆը Շէհրիյարիանէն ասլալը արզը ուզուտիւթ իթմէք իւզրէ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, իլթիֆաթը Շահանէյէ նալել օլասուգաան սոնրա, Գալը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սաարազամի վէ Տախիլիյէ նազարը տէվ։ Մէմաուհ բաչա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ ամիր։

—Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթինէ Թարին պուլրուլան տէվ։ Թուրխան բաչա հազրէթլէրի, տիւն մագամը մէմուրիյէթինի թէզրիֆ վէ ումուրը տէվլէթլէրինի բույրէթ պալամըշ ամը, վէ մէմուրիյէթը ճէտիտէլերինի թէզրիֆ իթմէք իւզրէ կէլէն մէմուրիյնը քիրամը գալուլ էյլէմիշ ամիր։

—Էվգաֆը Հիւմայուն նազարը տէվ։ Թուրխան բաչա հազրէթլէրի թարաֆընան տիւն գիլումամ թաչրա էվգաֆ մէմուրլարընա պիր թէլէկրաֆ չէքիլերէք, նէզարէթը միւշարէլէյհայա վուգուի մէմուրիյէթլէրի պէյան վէ տայմա հիւսնը իյիսի խըզմաթա վէ սրագ ու խաթիգամէթ իլէ չալըշմալարը թավսիյէ օլունմըշ ամը։

—Պաղատա խաթթընը Գոնեա-էրէյլի չիւպէսինին ըէսմը քիւչաաը հոկա. իսթիհասընա իհրա օլուանճագ ամը։ Տէօյլ Պանգ ամրէքթօրը Մ. Կուինները խաթթը ճէտիտին ըէսմը քիւչաաընա հազրը պուլունմագ իւզրէ սեպա.ին սօնլարընա չէհրիմիզ կէլեճէք ամիր։

—Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ ամիրէսի ազալընընա Թարին պուլրուլան ամամամ։ Արիֆ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն Շուրաի Տէվլէթ բէյսի աէվ։ Սոնա բաչա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթթիֆաքէն սօնրա ումուրը մէմուրիյէթինէ պալամըշ ամը։

—Սթօգհոլմա պուլընան Օսմանլը սէֆիրի Շերիֆ բաչա հազրէթլէրի կէչէն կիւն Տանիմարգա գրալը Օսկար հազրէթլէրի իլէ եապան քէչիսի ավընա չզգմըշ վէ 41 եապան քէչիսի տվամըշ օլուպ, պունդն իքիսինի Շերիֆ բաչա ուրմըշ ամը։

—Պիր միւատէթտէն պէրու խասթա պուլունան Շուրայի Տէվլէթ միւլքիյէ ամիրէսի ազասընան տէվ։ Ղալիպ բաչա հազրէթլէրինին իհրա օլունան թէտավիսի նէթիճէսինէ, իւզերինաէ հաֆիֆ պիր ամէլիյաթ իհրասը իգթիդա իթմէքլէ, տիւն օրերաթօր սատատ. Նուրէտտին բաչա իլէ Մէքթէպը Թրպգիյէի Շահանէ սէրիրիյաթը տախիլիյէ մուալիմ մուավինի սատատ. Ճէլալ Իսմայիլ բաչա Թարաֆլարընան ամէլիյաթը մէզքիւրէ իհրա վէ բաչաի միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին ահվալը սրհհիլէլերինաէ էյլեք էսէրի կէօրիւլմիշ ամիր։

—Ռումէլի վիլայաթը միւֆէթթիշի տէվ։ Հիլմի բաչա հազրէթլէրի մաէթթի երքանը իլէ պիրլիքաէ չէհրը հալին ճշնճը ագչամը Մանասթըրատան Սէլանիկէ կէլմիշէր ամիր։ Միւշարէլէյհ Սէլանիկաէն Իսկիպէ ազիմէթ վէ օրատա պիր այ գատար իգամէթ իթթիքաէն սօնրա Թէքրար Սէլանիկէ ավէթ իաէճէք վէ գէր մէվսիմինի Սէլանիկաէ կէչիրէճէք ամիր։

—Ինկիլթերանընն Իզմիր վիս գոնսոլոսընընա Սըր Ուիլիէմ Պոսան Հէսաբ Թային օլանընը Ինկիլթերա բէսմի կազէթասընընա օգունմըշընը։

—Զաթը Սամիի Սաարազամի Թարաֆընան Մէքթուպիի Սաարէթ գալէմի խիւլիֆասընան սատատ. Իհսան պէյ, Ալիյէ վէ Մէգահիպ նազարը իպգ. տէվ։ Ապաիր Բահման բաչա հազրէթլէրի Թարաֆընան Մէգահիպ միւաիրիյէթի պաշ միւմէյյիզի սատատ. Սերվէթ պէյ վէ Մէարիֆ նազարը տէվ։ Հալիմ Բաչա հազրէթլէրի նամընա էնճիւմէնքէֆթիշ վէ մուայէնէ ազասընան սատատ. Ավրամ Վաբրիան էֆ. հազրէթլէրի Բում Բաթրիգխանէսինէ Թէպրիքէ կէթմիշլէր ամիր։ Եունան սէֆիրի Մ. Կրիբարիս տախի բէֆգաֆընընա սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանը պուլընաբաղը հալաէ Ֆէնէրէ ազիմէթլէ, Բաթրիգ էֆ.յի զիյարէթ վէ բէսմը Թէպրիքի իչիա իթմիշ ամիր։

—Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Մաէյնճէլերինաէ օլուպ, սէյահաթ իչին Գոնեայա կէթմիշ օլան լըգոնթ Միւլլեր ամիր տիւն չէհրիմիզէ ավէթ էյլէմիշ ամիր։

Փիլաէ պուլունան զաղթանը պահրիյէ Օսմանիյէ, Ալէման ֆապրիգալարընա սըրարբլ օլընան կէօմրիւք մահհաֆազա վաբրլարընն ինչաթընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ մէմուր օլմուշ ամը։

—Ալէման ասարը ամիրգա բրոֆէսէօրլերինաէ Մ. Գոնճէ վէ Մ. Տրբերթինին Պերկամա չէհրը գատիսի խարապէլերինաէ իճրասընա մէէգուն պուլընաբաղարը ասարը ամիրգա հաֆրիյաթընա պու սէնէ ատախի թէքրար պաշլայարագ Ագրբօլիս ճատաէսի իլէ հիմմաթիօն խարապէսինաէ վէ Ագրբօլիսին եօգարքի գրսմընա օլմագ իւզրէ էլեէվմ 3 միլիթէլիֆ նօգթասան հաֆրիյաթա տէվամ վէ եիւզ ամէլէ իսթիհասամ իսիլմիշ ամիր։

—«Նովօյէ Վրէմիա» կազէթասընընն Բումէլի մուխպիրի չէօյլեճէ եազըյօր,

«Էվրօպալըլարան պիրի՝ ըէսմէն վիլայաթը տէվր ու թէֆթիշ իսէրէք, եհալիսին մէքտան վէ մահչէթի թէէմին իսիլմիշէր։ Ֆէսատճըլարին երինէ զուհուր իսէճէկի սէօյլենիյօր իսէ տէ, Գուլկարը պունլարան օ գատար օսանալարը քի, հիչ սէօզլերինէ գուլագ վերմէյէճէքլեր ամիր։ Գուլկար գարբաբաղը պիթթի, գըրատա պուճագատա պաղը սիլահը Գուլկարլար կէօրիւլիյօր իսէ տէ, պունլար ատախ եանքսինճի վէ խըրսըզ մագուլէսինաէն պաշգա պիր չէյ տէյիլ ամիր։»

—Անատօլու Օսմանը չէմէնաբֆէֆերի չիրքեթի՝ Մուսուլ վէ Պաղատատա վիլայէթլէրի տախիլինաէ պուլընան նէֆթ մատէնլէրինի իշլէթմէք իւզրէ հիւքիւմէթը Մէնիլեյ միւրաճաաթ իթմիշ ամիր։

Սայլէի Շահանէտաէ Անատօլու վիլայաթը կիւնաէն կիւնէ թէրագգը իթմէքտէ վէ մէզքիւր չիրքեթին պու խուսուսատա պիր չօգ խըրտէմաթը սէպգ էյլէմէքտէ վէ պու միւրաճաաթը տա խըրտէմաթը ճիւմլէսինաէն ամիր։ Բէյաէրբէյ ուզատըլմագատա օլան Պաղատատ խաթթը տախի՝ մէմլէքէթ պիր չօգ ֆահտէ թէէմին իտաէրէք, պու մէնպալարընն նազլինաէ պէօյիւք ֆահտէսի օլաճագ վէ տիկէր Բաբրֆատան գումբարանատա իսթիֆատաէ իտաէճէք ամիր։

—Եանանա վիլայէթի թէլեկրաֆ վէ բօսթա պաշ միւաիրի օլուպ, Թէպէյլիւն իտէն սուի հալ վէ խաթիմալարընան տալալը մահաքէմէ ալթընա ալընան սատատ. Հիլմի էֆ.ենին նէթիճէի մահաքէմէտաէ պէրայէթի թէհագուգ իթմէտ պիրէ իյատաէտի զայրը ճաիզ օլարաղընան ազլիյէ եէրինէ եէմէն պաշ միւաիրի իզզ. Հաֆրզ նազիֆ պէյ վէ եէմէն պաշ միւաիրիյէթինէ Վան պաշ միւաիրի Շէվքէթ պէյ, անրն եէրինէ Վանի միւֆէթթիշի Բրուշաի էֆ. վէ անրն եէրինէ Մանասթըր մէրքէզի միւաիրի Եավեր էֆ.ենին թայինէնէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆատուր պույրըլմըշ ամը։

—Պայէնդրը գազասընընն Արիւք Պաշը քէօյիւնաէ ֆապրիգաթօր Զիթօրընն ֆապրիգասընան 10 եաշլարընաաքի օղու տատա գաշարըրլըմըշ ամը։ Պու հարքէթէ ճիւրաթ իտէն էշգյասան վէ Թիրէնին Գազանը քէօյիւնաէն Մուսթաֆա օղլու Հիւսէյին, Պայէնդրը գօլու Թարաֆընան Թաագիպ օլունը, մէզքիւր քէօյ ճիվարընա 2 սատաթ գատար սէվամ իտաէ միւսատէմաէ Թաագիպ գալը էֆրատընն զայրէթի վէ էհալիի մահալլիյէտաէն զազըլարընն մուավինէթի իլէ մէրքէզում Մուսթաֆա օղլու Հիւսէյին եարալանմըշ վէ չօճուգ տատի սաղ սէլիմ գուրթարըլմըշ ամը։ Տիկէր հայատալարըն տա թաագիպինէ տէվամ օլունը յօր։

—Սոն բօսթա իլէ ալընան Իզմիր կազէթալարընա օգունաբաղընա կէօրէ, էօտէմիշ գազասը տախլինաէ արասրա պաղը նազէճա հալլերէ ճիւրաթ իտէն սերսերի կիւրուհնընն տերատաթ իտիլմէսի հագդանա Թէատարը չէտիտ իթթիֆաղ օլընմըշ վէ Այասընն պաղը քէօյլերինաէ պիր չօգ քէօթիւլիւքլերէ ճիւրաթ իտէն էշատան Ինճէ օղլու Մէհմէտ Թէլիֆ իտիլմիշ վէ Եահեա օղլու իսմինաէ պիրի ատ մուգավէմէթ իտէմիյերէք եարալանըզ գաչմըշ վէ Մուսթաֆա օղլու Դամիր ատ եարալը օլարագ ֆիրար իտուպ, բէֆիգլերինաէն իքի քիչի եագալանմըշ վէ Հասան իսմինաէ պիրի ատխալթէ իթմիշ ամիր։

—Բաղրգատ զէլզէլէ էլեէվմ սրդ սէվամ իթմէքտէ վէ եերչալթընան կիւրիւլթիւր իչիսիլմէքտէ վէ ֆագաթ խասարաթը մուճիպ օլմամագատա վէ պաղը սէֆա չիտաէթլի զէլզէլէ հրսս օլունմագատա պուլունաբաղը «Սէլանիք» կազէթասընա օգունմըշ ամը։

—Կէչէն ճումատա կիւնիւ Անարոս վէ Սագրզ տատարը արասընա Սէլանիքտաէն կէլէն «Գօրնուայ» նամընտաքի Ինկիլիզ զըրհլըրը Եունան պանտերալը «Էվանկէլօս» եէլքէն սէֆինէսի իլէ միւսատէմէ խաերէք, պաղը խասարաթա տիւչար օլմուշ վէ սու քէսիմինին իւզէ թարաֆընատա պիր բախնէ այլըմըշ ամը։ Ինկիլիզ զըրհլըրը եէլքէն սէֆինէսինի Բիրէյէ գատար չէքմիշ ամիր։ Սագրզատա Մէլթօ Բարլիա Թիճարէթխանէսինէ տիտ օլան եէլքէն սէֆինէսինին խասարաթը 30,000 արախմի թահմին օլունը յօր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պաղատատա չըմէնարֆէր խաթթընա մախսուս օլարագ 54,000,000 ֆրանգ, եախուտ 44,064,000 մարգ, եախուտ 2 միլեօն 160,000 Ինկ. լիրասը վէ եա 25 միլեօն 920,000 Հօլանատա կուլաէ միլավի օլան 2,376,000 Օսմ. լիրալըգ իսթիգրազ թահվիլաթընն՝ Պերլին Գորատաընա գալա վէ գապալի խուսուսընն՝ Պերլին պանգալարընան Տալլէ Պանգ իլէ Պալիսպրիւտէր պանգալարը թարաֆընատա մէզքիւր Գորատանն գալա տաիրէրինէ թէքլիֆ օլունմըշ օլուպ, չէհրը Մէզքիւրատէն «Նայէ Ֆրայէ Բրէօէ» կազէթասընա եազըմըշ ամը։

* *

Պանգատատա պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը ագանթասըզ օլարագ (թելգէ) պէրվէհնը ատթ ամիր.

ՍԱՐՐԵՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	109.37
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.93¾
Պերլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.56
Վիէննա իւզէրինէ՝ մարգ	21.81

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.17½
Բարիզ	Ֆրանգ	23.03¾
Պերլին	Մարգ	18.66
Վիէննա	Գուրօն	21.91

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻԻՆ

Էօյլէն վազթը նէյր օլունմըշ օլան Թելէկրաֆլար ամը.

ՃԱԲՕՆԼԱՐ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐԻՆ «ԳՈՒՐՕՐԱԹՔԻՆ» ՆԱՄ ՄՈՒՀԻՄՄ ԻՍԹԻՀԲԵԱՄԸՆԸ ԶԱՊԹ ԻՏԷՐԼԷՐ

Վիէննա 22 սեպտ.— Թիէնէինատէն «Տէյլի Մէյլ» կազէթասընա պիլուրիլտիկինէ կէօրէ, Ռուսլար Մուգաէնատէն 11 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ թօբլանմագատա օլուպ, պու մէվգիտէ պէօյիւք պիր մահարէպէյէ ինթիզար իտիլմէքտէ ամիր։

23.— Բէթերսպուրկա Գուրբաթքինին պիր թելէկրաֆնամէտի վարիտ օլուպ, պունատա միւշարէլէյհ ժէնէրալ՝ սեպտ. 20սինէտ Ճաբօնլարըն Տալին (Թիէնլինկ) մէվգբի իւզերինէ իքի տէֆա հիւճում իթթիքլերի հալատ պէօյիւք զայիաթ իլէ բէատ իսիլիքլերի, Ռուսլարը պիր չօգ սիլահ վէ լեվազիմաթ ալարագլարը վէ էհէմմիյէթսիզ զայիաթը վուգու պուլարաղը պիլիրիլմիշ ամիր։

Մանչուրիայը պիլա չարթ Զինէ իտատ իթմէք իչիւն Ճաբօն հիւքիւմէթինի մէճպուր իթմէք իւզրէ Մանչուրըն ատէվէթլեր նէզարնատ պիր հէյէթը մախսուսատ կէօնդէրէճէքլերինէ ատիր Բէքինատէն պիր չայիա կէլմիշ ամիր։

ԹՕՔԻՕ.—Աժանս Բիւթերին մէվսուգէն խապէր վէրիլմիկինէ կէօրէ, Բօրթ Արթիւր հիհէթինատ Զան մէվգիին ղարդ Թարաֆընատա վագի իքինճի Թերե իւզերինատ պուլընան «Գուրօրաթքին» գալէսի պու սըրատա Ճաբօնլարըն էլինատ օլուպ, պունլար մէզքիւր գալէյի խաներինէ զանէ պիր հիւճումատան սօնրա զապթ իթմիշլեր ամիր։ Պու Դալէյի կերի սամագ իչիւն Ռուսլարըն իթթիրկի պիլիճիսվէ Թէչեզպիւսաթ՝ Ճաբօնլարը Թարաֆընատան ըէատ խալիմիշ ամիր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ԹԻԳԷԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԲԱՐԻԶ 22 սեպտ.—Զին հիւքիւմէթի՝ Ինկիլթերա-Թիգէթ մուահէսէսինի բրօթէսթօ իթթիկի կէպի, պու մուահէսէսէն սոլայը Ինկիլթերա իլէ Ռուսիա արասընատա պիր մէսէլէ չէզգալիլէճէկինի պիլէ Բէթերպուրկ կազէթալարը եազըյօրլար։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՌՈՒՍ ԿԱԶԷԹԱԼԱՐԸ ՄՈՒԽՊԻՐԼԷՐԻ ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԳԱ ՏԷՕՆԻՑՕՐԼԱՐ

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԳ, 22 սեպտ.—Ռուս օրասուրընատա հարէքէթաթը հարպիլէյի Թէգգիպ իթմէքտէ օլան Ռուս կազէթալարը վէ Թելէկրաֆ ժամանալարը մուխպիրլէրի՝ Բէթերսպուրկա ավէթ իթմիշլեր օլուպ, պու հալը մէրգում մուխպիրլէրլէ ժէնէրալ Գուրբաթքին արասընատա զուհուր իսէն պիր իսթիֆատան սօնրա Թէյրիա իսիլմէքտէ ամիր։

—Քէչիք իսիլէն պէօյիւք մահարէպէնին Մուգաէնատէ աէլիլ Թիէնլինկատ վուգու պուլմագաղընը, Ռուս էրքանը հարպ տաիրէսի Թարաֆընան Թէէմին իսիլմէքտէ ամիր։

—23.— Ին-Քէուատան (Նիւչուանկ) կէլէն պիր Թելէկրաֆնամէ, Ռուսլարը Թիլինկ չէհրինին վէսաիթը միւատֆասընը Թագվիէ իթմէքտէ օլարգլարընը պիլիրիյօր։

ԼՕՆԴՐԱ, 23.— Ճաբօնլարըն գէլ մէվսիմինի Մուգաէնատէ կէչիրմէք մագսատընատա օլարգլարը Թօքիօատան իսպարտ իսիլիյօր։

ՏՐԷՍՏ, 23 սեպտ. — Սագսօնիա գրալը էսիրը ֆիրաշ ամը։ Էթրաֆը խալգը բէք էնտիշէնաք կէօրիւնիյօր։

Վիէննա.—Իթալիա իլէ Աւսթրիա արասընատա Թիճարէթ մուահէսէսի պու տէֆա ագա իսիլմիշ օլուպ, միւատէթի 6 սէնէ ամիր, վէ 1906 սէնէսի իպթիտասընատան իթթիպարէն մէրի ԹուԹուլաճագ ամը։

ՆԱՖՕԼԻ.— Վէզիվ եանար ատաը էնտիշէ վէրիճի պիր ֆաալիյէթ կէօսթէրմէքտէ օլուպ, ալէվվէր իլէ աւման գասրըղալարը ֆըզգըրթմագատա վէ լավա ագընթալարը բէյատ իթմէքտէ ամիր։ Էհալի հէյէճանատա ամը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի տիւն Մաէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշ ամիր։

Կիլիկիա կաթողիկոսը Ամն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլէրինին Տէրսաաէթէ միւթէվէճճիհէն եօլա չզգաբաղընը տիւն եազմըշ իսիլ։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի, միւշարիլէյհ կաթողիկոսն սուրէթը գապուլինէ ատիր լազմ կէլէն Թէր-

թիպաթը տիւն իյիա էյլեարիկ կիսպի, իպմիր Բաթրիդ վէ քիլի Տ. Դանիել Վ. Յակոբեանա պիր Թէլէկրաֆ քէշիաէ իտէրէք, միւշարիլէյհ հագգընա իհթիրամաթը լազմէ իյիա իտիլմէսի իչիւն Թալիմաթ վերմիշ ատր։

Տ. Մահակ Սրբազան հաղրէթլերի բազար էրթէսի եահսա ուալը կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէկինէն, Բաթրիդ Սրբազան հաղրէթլերի Թարաֆընան Տ. Դաբրիել եպսկ. ձէվահիրճեան տիկէր վարդապէտլեր վէ ճիսմանիլեր իլէ խաթիդպալէ կիտէճէք ատր։

Միւշարէլէյհ Սրբազան Կաթողիկոս Տէրսաատէթէ միւվասէլէթինէ ատրուճա Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, խաքիրան Շահանէյէ ատրը ուզատիլէթ էյլեարիքէն սոնրա՝ Գուսմգարույա ազիմէթլէ Երուսաղէմատունա էնէճէք վէ Տէրսաաէթէտ պուլունարը միւսաէթճէ օրատա իգամէթ իտէճէք ատր։

Բաթրիդ վէքիլի Տ. Գաբրիել Սրբրազան տիւն ըֆիգաթընա խապեան Տ. Ներսէս Վ. պուլունարը հալտէ Ռում Բաթրիգխանէսինէ ատիմէթլէ, Բաթրիդ Սրբազան Թարաֆընան Ռում Բաթրիգի Եուվարիմէ. հաղրէթլերինին իսմինի Թէոդրիք իթմիշ, վէ հիւսնը սուրէթլէ գազուլ օլունմշ ատր։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի տիւն Բաթրիգխանէ գաբու քէհեատը Ֆէսեհան իզզ. Արիս էֆ. իլէ պիրլիքտէ տաիրէի Էվգաֆա ազիմէթլէ, նազարը ճէհատ տէվլ. Թուրխան բայա հաղրէթլերինի մեմուրիյէթը ճէտիսէլերինէն ատլայը՝ Թէպրիք էյլէմիյէր ատր։

Կրօն. Ժողովն սոն իճթիմաքնատա Վան Բաթրիգ վէքիլի Տ. Մահակ Եպիսկ.ն վէֆաթընան սուլայը՝ մումսկէյհին քիլիսէյէ իպրազ իթաիկի հիւսնը խրատէթի զիքր օլունմշ վէ ազաի մէճլիս Թարաֆընան «Հոգւոց» տուսը օգունմշ ատր։

Կրօն. Ժողովն սոն իճթիմաքնատա, ազաի մէճլիսին՝ Տ. Վահրամ Արքեպիսկ.ն իճթիմաղատա հազրը պուլունմասընան սուլայը, մէճլիսե տավէթ իթմէկի Թէքլիֆ էյլեարքէրինի եռազմշ իտի։ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի իլէ մեճլիս ազասը Թարաֆընան Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոս՝ մումսիկէյհ Տ. Վահրամ Սրբազանը զիյարէթլէ մեճլիսին կելէճէք իճթիմաքնա տավէթ իտէճէք ատր։

Կրօն. Ժողովն սոն իճթիմաքնատա, մէքթէպլերատ մեգհեպ ատրսի վէ քիլիսէ Թարիխնին մունթազամ սուրէթատ օգրէթարբրլմասը իչիւն պիր լայիհա Թագրիր օլընըշ, Թէագիգ իտուշ նէթիճէսինի պիլտիրմէք իչիւն, Տ. Վահրամ Սրբազանա հէվալէ օլունմշ ատր։

Նպասատից Յանձնաժողովն սոն իճթիմաքնատա, հասրլարը Թաշրա միւհիմճա վէ ֆուգարա մէքթէպլերէ Թասսիս օլունան ատրս քիթապլարընը ֆիւրուխթը Պալենց քիւթիպխանէսինէ հէվալէ օլունմշ ատր։

Մէղքիւր քիւթիւպխանէնին տերմէյան էյլեարիկ չերայիթ մաղհարը գապալ կէօրիլմիշ ատր։

Կիլիկիա Ս. կաթողիկոսընը Թէքլիֆի իւզերինէ, Հէքիմխանատա պիր մէքթէպ քիւշատը իչիւն Բաթրիգխանէ իանէ սանաբղընատան պիր պուչուգ լիրա մատ Թասսիս օլունմշ ատր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՈՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷԲԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՐՈՒՍԻԱ ԲՐՕԹԷՍԹՈ ԻՏԻՑՕՐ

ՃԱԲՕՆԼԱՐԸՆ ՃԷՍԻՄ ԹԷՏԱՐԻՔԵԱԹԸ

ԲԱՐԻԶ 22 սեպտ.— Ինկիլիթերա իլէ Թիպէթ արասընատա ադա իսլամ օլան մուահէսէյի բրօթէսթօ իթմէք իւզրէ Ռուսիաէնէն պիր նօթա հազբլամագատա օլատուզը խապէր վերիլիյօր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ճաբօնլըարընը ֆէվգելատէ պիր սուրէթատ իսմասը գուվվէթլերի ալարագ Բօրթ-Արթիւրէ գարատան վէ աէնիգատն պիր հիւճումը ումումի Թէրթեպ իթաքլերի մէզքիւր չէհիրատէն նատալա գաչապիմիշ օլան պիր Զին գասյէղընէն կէթիրտիկի մալիւմատան անլայլարը Զիֆուատան պիլտիրիլեյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Նիուչուանկատա իչար օլունարընա նազարէն, Ճաբօնլըար՝ Լիաօհանկ մուհարեպէսինին վուգուրնատն պու կիւնէ գատար Մանչուրիյէ էէնիատէն 8 ֆըրգա ասքէր չէր գարմըշլար ատր։

—Ռուսիա էրքէտը հարպիէսի՝ ժէնէրալ Գուրօրաթքին իլէ մարէշալ Օյամա արասընատա մուհարեպէի գաթիյինին Մուգաճինատ աէյլ Թիէնլինկատ վուգուա կէլէճէկինի Թասսիգ իթմէքատ ատր։

ԲԱՐԻԶ 22 սեպտեմ.— Թարիխատէն սոնրա մէքթէպլերին Թէքրար ատլմասընատան սուլայը, Մայէր էլպիոտ մաղազասընա գօլեճիլերէ մախսուս վէ ատհա պիր խայլի էլպիոտէր կէօնատէրիմիշ ատր։

* * *

ԺԷՆԷՐԱԼ ՕՐԼՕՖԸՆ ՀԱԼԻ

Կապէթամըզը օգուանլար՝ Լիաօհանկ մուհարեպէսինատ ժէնէրալ Գուրօրաթքինին նէ՛ եուատ մաղլուպ օլարզընը «Թան» կապէթասընատան տլորզըմզը Թաֆսիլաթատան անլամըշ օլարգտարը հիհէթլէ, պու մաղլուպիյէթէ է՛ն զիյատէ սեպեպ օլմուշ օլան ժէնէրալ Օրլօֆ ֆըրգասընընն նէ՛ եուատ գուսուր իթմիշ պուլունարընը, սոն ատֆատ երինէ «Թան» կապէթասը ատհա Թաֆսիլաթը օլարագ պիլտիրմիշ օլմազլա, պիզատ մէզքիւր կապէթանընն մուհարրիրի պուլունան Մ. Պէրնէնին բէք միւհիմմ միւթալեաթընը խիլասաթէն ատրճ իտիյօրըզ։

«Ռուս կապէթալարը Թարաֆընատան վերիլէն պազը մալիւմաթ՝ Օրլօֆ ֆըրգասընընն սեպ. 2 կիւնինատ Լիաօհանկ մուհարեպէսինին ատվալը ումումիյէսինէ նիսպէթլէ նէ՛ կիպի ըսլ օյնատաղընը պէյան իթմէկէ խըզմէթ իտիյօր։

Պու ֆրգա սեպ. 1ինճի կիւնիւ, էօյլէն զէմանընա տօղրու Եէն-Թայ մատէնլերի մէվգեընա եէթիշմիշ օլուպ, տօղրուատան տօղրուա Մուգաճինատն ՇԿԷԼԷՅՕՐ էտի քի, էասէն Մուգաճինատ ուզուն միւատէթ գալմըշ օլմասը չայանը Թէաճճիւպ ատր։

Շիւպհէսիզ ամիրալ Ալէքսիէֆ հիչ տուշիւնմէքսիզին 1ինճի գօլ օրատուի նէզատինատ սագլամըշ օլատուղը կիպի, մէզքիւր Օրլօֆ ֆրգասընը ատ ատգալմըշ իտի, Մուգաճինի ճարօնլարընը Պէնսիգու ճիհէթինտէն վագը օլապիլճէճէք պիր չէվիրմէ հարէքէթլերինի գարշը միւատֆատ իթմէք պէհանէսի իլէ։

Օրլօֆ ֆրգասը՝ մուհարեպէ մէյատանընա կէճ եէթիշմիշ օլմազլա, մուհարեպէ ահվալինի լայրգը վէճհիլէ անլայամամըշ իտի. նէ ատ՝ Գուրօրաթքինին օրատուսը իլէ իրթիպաթ խաթթընը լազմ կէլմիկի ատրէճէատ մուհաֆազա իտէպիրմիշ իտի քի, պու հալ չիւպհէսիզ, Գուրօրաթքին իլէ ամիրալ Ալէքսիէֆ ատրասընատա մէվճուտ կիզլի զըտատիէթին նէթիյիճէլերինէն պիրի ատր։

Օրլօֆ՝ մուհարեպէ մէյատանընա եէթիշմիկինատ 4, 5, 7 վէ 8ինճի Սիպերիա Գուսգալարը ֆրգալարը պուլմազլա, պունլար ժէնէրալ Սամսոնօֆ գօմանատանընը ալթընատ պուլընըյօր իտի, վէ 6 Թօբատան իսպարէթ պիր պաթարիյա մալիք իտի։ Սամսոնօֆըն պու գուվվէթլերի՝ պիզզաթ Գուրօրաթքինին ազզընատան չէզան էմրը մախսուս մուհիպինճէ, գալան Ռուս օրատուսընն Մուգաճինէ տօղրու խաթթը ըրճաթընը միւատֆէա իթմէք իւզրէ մէվգեինատ տուրատագ իտի։ Անճագ սեպտ.ին 2ոինատ, Թա՝ սապահն պիրինճի սաաթընատա, ժէնէրալ Սամսոնօֆ Թայցէ-Հօ վատիսինէ տօղրու պիր չօգ միւֆրէզէլեր կէօնատերիյօր իտի, վէ քէնտիսի իլէ ժէնէրալ Օրլօֆ գարշը գարզլյա տուրուպ վէ պէքլիյիպ, ճէնուպատա (Լիաօհանկ էօնիւնատ) վուգու պուլմագատա օլան մուհարեպէլերատէն ասլա խապերլերի պուլունմայօր իտի։

Իյնէ պու հալ Օրլօֆըն սապրընը Թիւլքեթիկինատէն, վէ եա եօլընա կիթմէտիկինատէն, պիլթին գուվվէթինի պիր նօգթատա Թօրլայուպ Սիգվանթուն ճիհէթինէ տօղրու հիւճում իթմէկէ գարար վերտի, վէ ժէնէրալ Սամսոնօֆա տա քէնտիսի իլէ պէրլէշմէկի Թէքլիֆ իթտի իսէ ատ, պու ժէնէրալ՝ Օրլօֆըն ասքէրլերինատէ էմին օլմասընը իչիւն, պիրլիքտէ մաղլուպ օլմագ իհթիմալինի տիւշունէրէք պու Թէքլիֆի գապուլ իթմէտի։

Պու սուրէթլէ Օրլօֆ արթըգ եաբընը պաշընա գալարընընատա, տիւշունէկի բլանընը եաբընը քէնտի պաշընա իճրա իթմէկէ գարար վերտի, վէ սեպտ. 2ինճի կիւնինատէ, էօյլէն զէմանընա տօղրու սիւվարի ասքէրի օլմասընը հալտէ Սիգվանթուն իւզերինէ հիւճում պասլատը։ Լաքին պիւթիւն պիր ալայ ասքէր Թէլէֆ օլմագատան մատատա քէնտիսի վէ էրքէտը հարպ ըէիսի տէ եաբարատանը, (Գուրօքի օրատուսը Թարաֆընատան), վէ ատհա ֆէնատը չու ատը քի՝ արթըգ կէրի տէօնմէք մէճպուրիյէթինատ պուլունմաղա, պիւս պիւթիւն չաշընըզ, Եէն-Թայ մատէնլերինէ տօղրու աէօնէճէք եէրտէ, Եէն-Թայ սթասիօրնատ ատէթ իթտի քի պու սայէտ ժէնէրալ Գուրօքի տատա գօլայլըգա իլերլեիպ՝ ադգ Թարաֆատան Գուրօրաթքինի չէվիրմէք իւզրէ պուլընըյօր իտի։ Գուրօրաթքին Սամսոնօֆա տէրհալ պիր սիւվարի զապիթ կէօնտէրիպ, օ՛ ճիվարատա պուլընան Թա-Եաօ Թէբէլէրինի զապթ իթմէկէ էմր վերտի քի, էկէր չայէտ Սամսոնօֆ պու նօգթայը էլատ իտէմէյէճէք օլայիտի, վէ սոնրատա Գուրօրաթքին Մուգաճինէ տօղրու գաշընճայա գատար տայանատմազ օլատիտի, Ռուս օրատուսը քէտմիլէն Գուրօքի Թարաֆընատան գուճգալանճագ իտի։ Վագրա՝ Գուրօրաթքին՝ Սամսոնօֆըն պու հալընը՝ եանի տայանամասընը պիլմէյէրէք, Օրլօֆըն ֆէլաթէթինէն գօրգարագ, վէ եալընը զէնտի կէօզինտէ պէօյիմիշ օլան պու գօրգու Թէէսիրի ալթընատ Մուգաճինէ տօղրու ֆըրլատաքի, տօղրըզը պու հարէքէթի քէնտիսինին պու մահրէպատ է՛ն պէօյիք խաթասը օլաբ, զէրա, Սամսոնօֆըն Թա-Եաօատա տայանատընը միւատէթատ Գուրօքի օրատուսընընն պիր գըսմը Թայցէ-Հօ նէհրինի կէչմիշ օլուպ, նէհրի կէչմիշ օլան պու գըսմընընն Սամսոնօֆ իլէ մէչղու օլմասընան իսթիֆատէ իտէրէք, Գուրօրաթքին ճէսիմ գուվվէթլերի իլէ Գուրօգինին նէհրի կէչմէյէն գըսմը իւզերինատ իւրիւյէ պիլիր, վէ հասրլ Գուրօգիի հէր նէ սուրէթլէ օյուրատ օյատն մաղլուպ իտէպիլիր իտի։

* * *

ԶԻՆ ՎԷ ՐՈՒՍ ԱՍՔԵՐԼԷՐԻ ԳԱՐԾԸ ԳԱՐԾԸՕԱ

«Բրթի Բարիզէէն» կապէթասընընն Բէթերսպուրկ մուխպիրի Մուգաճինատն Ռուս էրքէտանը հարպիէսինէ կէօնտէրիլէն պիր Թէլէկրաֆնամէնին սուրէթինի կէօրմիւշ օլմաղա, պունատան ալտըզը մուհիմմ մալիւմաթընը կապէթասընա պիլտիրտիկինատէն, պիզ ատ ատէրճ իթմէկի միւնասիպ կէօրիյօրզը.

ԲԷԹԷՐՄՈՒՐԳ 18 սեպտ.— «Գազագ ասքերի միւֆրէզէլերինատէն պիր միւֆրէզէ Մանչուրիաթանընը ղմալը դարպի ճիհէթինատ իսթիքլաֆաթ իճրա իթմէք իչիւն Մանկոլիսթան հուասուրընատ 15 քիլոմէթրօ գատար ուզագ պիր մահալատ զալէթ գուվվէթլի պիր Զին ասքերի գօլունա Թէսատաֆի իթմէքլէ, Գազագլարընը գօմանատանը պուլընան զապթ Զին ասքերինէն պու Թարաֆլարատա օլայշմասընատան Թէճճիւպ իտուպ, ասքէրլերինէ սիլահլարընը հազրը իթմէլերինէ էմր վերտիքատէն սոնրա, Զին գօմանատանընա խրթապէն, «Սիզ նէ՞ հազգ իլէ մուհարեպէ մէյատանը իւզերինատ պուլունըյօրսընըզ» տիյէ սիւալ իթմէսինէ գարշը՝ Զին զապթի տէ, «Զին Թարբարզընատա պուլունարզմ իչիւն հիչ քիմսէյէ հիսատ վերմէկէ պօրճը տէյիլիմ, պունունլա պէրապէր՝ Գունկուզ չէթէլերինի Թատագիպ իթմէքատէ օլատուղմը տա պէկյան իթմէքատէն չէքինմէմ» ճէվապընը վերմիշ ատր։»

«Բրթի Բարիզէէն» կապէթասը պու Թէլէկրաֆնամէյի նէյը իթտիքատէն սոնրա, Զին ժէնէրալը Մանչուրիաթան հուասուրընատա ահվալը հարպ նէթիյիճէսինէ պէյլրլէմէքատ, վէ միւնասիպ սայրլամագ պիր որբատա միւատախէլ իթմէկէ հազրը պուլունմագատա օլատուղընը տա զիքր իլէ, Ռուսլարընն հալ վէ մէվգելարընընն ճիհատէն կիւճ օլատուղընը Թատատիգ իտիյօր։

* * *

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՄԷՆԶԱՐԷԼԷՐ

ՄԷՐՀԱՄԷԹ ՏՈՒՑԿՈՒՍԸ ԳԱԼՄԱՄԸՇ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ԷՕՆԻՒՆՏ ՃԷՍԷՏ ԵՐԼԸՆԼԱՐԸ

«ՄԻՒՏԱՖԷԼ ԻՏԷՄԷՑՕՐՍԱՆԸՉ ԷՕԼԻՒՆԻՉ»

«Թան» կապէթասընատա Զինին Զիֆու լիմանընատան սեպ. 18 Թարիխինատ չէքիլմիշ ատիճէքի Թէլէկրաֆնամէ օգունմշ ատր։

«Գուրօրաթքինէ մուհիմմ Թէլէկրաֆնամէլէր կէօթիւրմէք իւզրէ Բօրթ-Արթիւրատէն Զիֆուէ վասլ օլմուշ օլան գայմագամ Ռագիպիլ սէօյլէյօր քի, կէրէք Ռուսլար վէ կէր քէճ Ճաբօնլար մուհարեպէ իտէ իտէ էօյլէ պիր հալատէ էօյլէ պիր ախլէագատա պուլունըյօրլար քի, արթըգ պիւսպիւթիւն մէրհամէթ տուկուսընատան մահրում գալըյօրլար։ Զաթէն՝ Գըրմըզը խաչ պանէրասընընն ճայիզ օլմայան եէրէ գուլանըլմասը հագգընատա պիրիպիրլերինէ գարշը իթթիֆալար իտիլմէկի հալատէ, չիմտի ատ իքի օրատու պիրիպիրինէ պիր չէյ Թէպլիգ իթմէք իւզրէ պէյաղ պանէրա չէքիլէճէք օլուրսա պիլէ պունա իթիպար իտիլմէյօր։

Ժէնէրալ Շթէօսէլ գալէնէն մուհաֆըզ ասքերինէ խիթապէն պիր նուրգ իյրատ իտէրէք, Ճաբօնլար գալէյի հիւճում իլէ ալմագ իսթէճէքլերի հալատ՝ Թէսատաֆի իտէճէքլերի հէր Ռուս ասքերինի Թէլէֆ իթմէք իսթէյէճէքլերինէն, վէ Ճաբօն զապթլերի տէ պունա գարշը զապթլերի տէ պունա գարշը հէր հալատ սոն նէֆէտ գատար մուհարեպէ իթմէք լազմ կէլմէյէկինի սեօյլէմիշ ատր։

Հէր իքի Թարաֆ պէյազ պանէրասյա էհտիմիյէթ վերմէտիկինէն, էօյմիլ օլան Ճաբօն ասքերլէրինին ճէսէտլերի կիւնլերճէ մէյատանա գալըյօր, վէ բիւկիւատ պու մէյատան ճիհէթլերինէն էտիկի զէման Բօրթ Արթիւր իչինատ բէ՛ք ֆէնա գօգուսլար իչինատ գալ՝ ընըյօր։

Օգուստ.ըն սոն տէօրթ կիւնլերի իչինատ գալէ իւզրինէ իճրա խաիլէն պիր հիւճում ոըրատսընատա, իքի Ճաբօն ասքերի միւֆրէզէլերի տրթըգ գուրթուլմագ չարէսի պուլընմասըզընը կէօրինճէ, Թէսիմ օլունմագ իւզրէ պէյաղ պանէրա չէքմիշ իսկատ, Ռուսլար պու միւֆրէզէլէր իւզերինէ աթէշ իթմէկէ ատէամ իթմիրէր։ Անճագ, պու Ճաբօն ասքերլերի արգատրնատա պուլընան տիկէր Ճաբօնլըլար՝ քէնտի արգատալարընը աիւյմանա գարշը պէյազ պանէրա չէքաիքլերինի կէօրինճէ, քէնտիլէրի ատ հիտատթլէնիպ՝ պու արգատաալարը իւզերինէ աթէշ իթմիրլեր, օ եօլատքի զէվալը Ճաբօն միւֆրէզէլերի իքի աթէշ արասընատա գալէպ իլէրինատէն 600 քիչի Թէլէֆ օլաու, վէ եարալը գալանլարատա, պիր հաֆթա միւԹէմատիյէն մէնտիլեր սալատալար, եարալմ խաթտիլեր իսէ ատ, նէ՛ Ռուսլար վէ նէ՛ ատ Ճաբօնլար պիր չէյ եարմասարգալարընատա, պիչարէլեր սաղ ատաղ էօլմիւլեր։

Բրէնս Բաղիմիչ եօլմիւշ Ճաբօնլարընն ճէսէտլերի արասընատա կէչմէկի տիկի հալատ, աէհէլթի պիր մէնզարէ կէօրտիր։ Պիր Ճաբօնը իլէ պիր Ռուս ասքերի պիրիպիրինի վահչիյանէ սուրէթատ գաճճագլարմը օլուպ, Ռուսընը իքի բարմագլարը Ճաբօնլընընն իքի կէօզիս իչինատ սոգուլմը, վէ հալ պու քի Ռուսընը պօզգը ատ Ճաբօնլընընն գալմարը արասընատա սրգրբմը գալմը իտի։

Տիկէր պիր կիւնատ, պիր Ռուս միւֆրէզէսի՝ Ճաբօնլար Թարաֆընատան վուգու պուլան պիր հիւճիմ էսնասընատա, բէք Թէհլիքէլի պիր հալատ պուլունմաղլա, ժէնէրալ Շթէօսէլ աթիտէքի Թէլէկրաֆնամէյի կէօնատէրատ.

—Արթըգ մէվգեմզը միւատֆէա իտէմէյիպ։

Ժէնէրալ Շթէօսէլ պու խապերէ՝ չու ճէվապը կէօնատերտի,

—Լաքին էօլէպիլմրսիկ։

Վէ ճիմիլեսի Թէլէֆ օլաուլար։

* * *

ՃԱԲՕՆԼԱՐԸՆ ԲԷ՛Ռ ԱԶԳԸՆ ՎԷ ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՀԻՒՃՈՒՄԼԱՐԸ

Պիր Ֆրանսզ կապէթասընն մուխպիրի երինէ Բորթ Արթիւրատէն Զիֆույա կէլմիշ օլան իքի Ռուս զապթ

)(145)(

ՄԻՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

—Պու եօղլ Թիւֆէնք ատէէր ատէրլ...

Իքիսի ատ պէլ տագրգա գատար տիւքիր իթտիլեր։ Մօրիս ատէտ քի,

—Պաղա, էկէր միւսատատ իտէր իսէնիզ՝ կիտէյիմ իյի Թահգիգ իտէյիմ...

Պարօն.—Կիր, էկէր իյ չիւպհէ իթտիկիմ կիպի իսէ՝ չարուգ կել...

Մատամ մ'էսքիւրիալ՝ օղլունընը արթըգ հէր Թէհլիքէյէ աթըլմագ նիյէթինատ օլատուղընը կէօրմէքատ օլատուղընատա, ատէտ քի,

—Մհ... Թէպիրլի օլ...

Զէվալլը մէեյուսընը նէ՞ կիպի Թէհլիքէյէ պաշ վուրատաղընը Մարի Անն տնլայարագ ատէտ քի,

—Թէպիրի էլաէն պըրագմայընըզ...

Պու Թէնգիհաթ լիւգումըզ ատր, Մօրիս գաբուատան տիւրբը ֆըրլատաղը էսնատէ բէտերի Թուրթարագ ատէտ քի,

—Տո՛ւբ, տշաղընատան պիրիսի կելիյօր, պէլքի մալիւմաթ վերեպիլիր։

Ֆիլհագիգա քէտշէ պաշընատ պիր տատամ կէօրիւնատ։ Սօգագատ Թօզ իչերիսինատ, կէօյա պիր տիւշման Թէհատա իտիյօրմըշ կիպի ատրա ատրա պասթընընը տալայար իտի, Նիհայէթ խանէնին էօնիւնէ կելտի։

Մօրիս Լաշնուրա ատէտ քի,

—Շանլօյնս կելիյօր...

—Պրատերի պաղլարընընն ատիպի՞ մ։

—Եվվէթ. բեք էյի պիր տատամ ատր...

—Էօյլէ իսէ եօգատը չէգմատընը բլհա իտելիմ։

Մ. Լաշնուր տշաղը էյիլիպ իքի էլատրինի տալայարագ պաղլրատ քի,

Հէյ՛... Շանլօյնս...

Գօճա հէրիֆ պաշընը գալատրատ։

Լաշնուր,

—Եօգատրը չէգ, Մ. պարօն սէնինլէ գօնուշմագ իսթէյօր...

Շանլօյնս իյարէթ իտուպ պաղլէյէ կիտէրէք եօգատրը չէգէպ սալընընն գաբուսընատան կէօրիւնատ։

Եիւգիւ պօղուլմըշ, էլպիսէրի գայրը մանթաղատ, պօղաղընատ պօյուն պաղը եօգ, կէօմլեկինին եագատը եէրթըլմըշ իտի։

Շիտէթլէ Լաշնուր օրատու քի,

—Գավկա՞ մը վար... քիմ գավկա իտիյօր...

—Գավկա եօգ, էլէնճէ վար, իլիթտիկինիզ Թիւֆէնք սէալերի՝ Մ. տիւգ ատ Սէրմուզը չէրեֆինէ ատթըլեյօր։

—Միւմքին տէյիլ։

—Պէն պիլիյօրըմ... մամաֆիկի, հազիգաթատա պէօյլէ տիր. սէֆիլ եաղմանը Շօրէն՝ եէր էլմասը խըրտըզը պիր հէրիֆ տիր. պունը եարան օ ատր։

Ահ, ալչագ, սէնի պիր Թէնհա եէրատ եագալատամ, պիր տատա խըրտըզլըգ իտէմէզսին։

—Նէ՞ օլատ, իյի անլաթ...

—Նէ՞ օլատագ, Սէրմուզա Տիւգ միւվասէլէթ իտինճէ՝ բէղլի Շօրէն, չարգընը օղուլլարը վէ ալչագ գարբրբլու տրապանընը արգասընատան գօյարագ տիլենճիլեր կիպի «եաչասընը Մ. Տիւգ» տէյու պաղրբբ յօրլար։ Տիւգ իսէ՝ պու սուրէթէ գապալ օլունմաղա մանթաղընը օլատուղընատան, սէֆիլլերինն հէր պիրիտիսինէ բարա վերատի. իյիսիյօրմըբընը, բարա. Շօրէն ատ կէօյա պիր իմբէրաթօր կէլմիշ կիպի եօրթու եարբյօր. բարաղընն էվինատ տիպինլէ Տիւգ պէյնինատ վուգուա կէլէն մաճէրալը խապեր ալբգ հէր քէսէ իյի անլաթը վէ պիր Թագրմ ահմագլար տա միւսղայտէյի Թատիգ իթտիրմէք իչիւն Թիւֆէնք ատբէյօրլար։

—Օնա ինանըլըր մը։

—Հիւքիւմէթ գօնաղընատան Թիւֆէնք վէ պարութ ալբգ Թիւֆէնք ատբէյօրլար... Պէն Սէրմուզը Թերք իթտիկիմ զէման իքի եիւզատէն զիյատէ պուատալատ բարաղն խանէսինին գարուսընընն էօնիւնատ սուրմըշլար «եաչասընը էֆենտիմիզ, եաչասընը Մ. Տիւգ» տէյու պաղրբբյօրլար իտի։

Մ. մ'էսքիւրիալ.—Իյնէ Բարիզատէքի գրալ գօմէեատընը պէնգէյօր, ինանլարընը բէգալէթի հէր եէրատ պիր տիր։

Շանլօյնս սէօզիւնատ տեվամ իտէրէք.

—Նիհայէթ եօրթու պիրթ... եվվելէն ճիվարատա պուլընան տաբլզատէկատա Տիւգին միվասելէթի խապեր վերիլմիշ օլմալը քի, հէբսի կելտիլեր. Մ. Սերմուզընը՝ գրալըն ահպապը օլատուզը վէ հէր նէ իսթէր իսէ եարարբրբզը բիվալէթ օլունյօր։

Պաղգալարը տա քիմ պէլիր տահա նէ՞ սէօյլէյօրլար... Պէն պիր ֆագիր քէօլիլիմ, ֆագաթ օ Տիւգէ հիլ տէ բիտիլ իթմէյէճէկիմ, հէր քէս էլէրինի եալյօր, օ տա միւատատ իտիյօր, մէյատանատ մարգի տը Գօրթօմբօ իլէ կեզիյօր։

Մօրիս լազբրբրընը քէտերէք.

—Օղլում նէ՞րէտէ...

—Պիլմէմ, Մարսիալատա քիլիսէնին էօնիւնատ Մատամազել Պլանշ տը Գօրթօմիս իլէ կեզիյօր... Ահ, պիլմէմ օ գըզընն տա նէ՞ինճ՞ կիւզել տիյօրլար. պալու ատ գանն, օ գատար տա գումրալ քի, պալընատաքի սալը կէօրինէր՝ էօլիս սալընա պէնգէթիրլեր։

Իքիսի տէ կիւլիւյօրլար, քէօլիւլերլե իսթիկդ՝ իսիյօրլար, պիրպիրլերիլե եվվենճէքլերի սէօյլէնիյօր վէ պու ազամ Տիւգին չերեֆինէ Գօրթօմինընն չատատանատ պիր զիյաֆէթ վերիլճէքմիշ... Շանլօյնս պէյատիկինի Թէքմիլ սէօյլիյիպ սուրատատ։

Մ. Լաշնուր տէտի քի,

—Եալընը սէօյլէմէկէ պիր չէյ ունատթըն, պիրիսիսլէ սէօյլիմիլէն կիպի էլպիսէն բարչալանմըշ, պունը սեպեպինի սէօյլէմէսին։

Շանլօյնս պիր միւատէթ Թէրեատիւա կէօսթէրիպ, պատէհու չիատէթլէ տէտի քի,

—Օնուն տա սեպեպինի սէօյլէյպիլիրիմ։ Շօրէն՝ հէր քէտ նատիհաթ իտէր իքէն պէն տէ օնու Թեքզիպ իտիյօր իտիմ. չարգընը հէրիֆ. մէյատանատ կէչիպ իւզրէմէ տօղրու գօյատ, Տիւգ տէ էօնիւմատ տուրմըշ իտի։

Մէրգատմ պատա սորատ քի, «Ագլընը պաշընատ տէլի՞ մ։»

Պէն տէ էեվապէն, «Հայր, լաքին վազիյիճէմի Թանքրըմ» տէտիմ։

(Ցեվամ)

իւէ միւագաթ իտուպ սեպա. 18 Թարիխնաէ, պու միւագաթքն նէ-Թիճէբնի կազէթասընա պիտիրմի տիր։

«Ճաբօնլար Թարաֆընան իտիւլեն հիւճում չիմտիյէ գատար տալա կէօրիւլմէմիշ, Թարիխաէ տէ միւսի կէօրիւլմէմիշ պիր սուրէթաէ վուգու գուլմըշ տըր։

Ճաբօնլար, սիւնկիւլերի իւէ կէօզլէրի գարարմըշ օլարքը հալաէ սըչրայօրլար, վէ Բուսլար Թարաֆընան աթըլան կիւլլէրը խուրիրգանէ բէք չօգ Թէլէֆաթա մէյան վերաթկնաէ պիւէ, եէնէ կէրի աէօնմէյուգ տահա զաղը պիր սուրէթաէ հիւճում իտիյօրլար։

Սօն հիւճում սըրասընա, Ճաբօնլարը 9նճը ֆըրգաար իքի գօլա այրըլըպ Բօր-Արթիւրէ գարշը աթըլարքընա, պու գօլարտան պիրի Բուսլարը եռազբարքը կիւլէ վէ աէմիր եռնգուրլարը ալթընտա տահա զիյաէ իւէրլեմէկէ ճէսարէթ իթմէտիկինտէն, Ճաբօն ֆըրգա գօմանտանը՝ Թիրէմէկէ պաշամըշ օլան պու Ճաբօն ասքէրլերի իւզերինէ աթէշ իթարմիշ վէ ճիւմլեսինի տէ էօլտիւրմիշ տիր։ Հիտաէթ վէ չիտաէթ օ գատար արթմըշ քի, սէս տուլյանճագ եէրտէ Ճաբօնլարը եռմրուգլարընը ըզգյօր, սէօյիւպ սալյօրլար իտի։

Անճագ պաղը քէրրէ տէ, պու տէհլիթլի մանգարալար եէրինէ, չատա մուգապէլէ իտիյէն սէօզլէրէ տէ Թէտաֆիք օլընմըշ տըր։ Պիր կին սաղանագ եռմուր եռալարը հալաէ, Ճաբօնլար՝ Թէրէսինէ պիր գալէտի պուլընան պիր տաղը էթէկինտէ պուլընարգլարընտա Բուսլարա խիթապէն — «Միզ եօգարտա մուհաֆիզա իտիլյօրսընըզ, ալաղը ինինիզ տէ պիզիմ եէրիմիզի Թուրընըզ, ըսլանմագ սըրասը արթըգ սիզին տիր» տէմիյլէր տիր։

* * *

«ԹԱՑՄԷԶ» ԿԱԶԷԹԱՍԸ ՊԱԼԹԻԴ ԱՏՕՆԱՆՄԱՍԸ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

«Թայմզ» կազէթասընընն Բարիզտէքի մուխպիրի՝ Պալթիգ տոնանմասը եօտա չգագարը հալաէ տէնիզ օրթասընտա Ալաման Թիւճարլարը Թարաֆընան հաղրլանան վարբարլար վասրթասը իւէ մուայյէն եէրլէրտէ քէօմիւր ալտաճալարընը վէ պու եէրլէրին եռալընը Բուսիա վէ Ալէմանիա իմբերթօրլարը հաղարթընը մալիւմը օլարքընը պէյան իթմիշ օլմագա Ալէմանիանընն նիմրէսի կազէթասը սալրան «Նորա Տայլզ Ակէմայնէ Զայթունկ» կազէթասը՝ մէզգիւր պէյանաթը Թէքզիպ իւէ սէօյլէյօր քի,

««Թայմզ» կազէթասընընն վերտեկի հավատես պաշտան ալաղը եռլանան իտարէթ տիր։ Շայտա Ալէմանիա Թէպասընտան պիր դաչ Թիւճար սըրթ քէնտի հիտապլարընա, վէ հեր պիր Թէհլիքէյի կէօզէ ալարագ Բուս կէմիլերինէ քէօմիւր վերեճէք օլարար, պու հարէքէթ՝ ումմումէն գապուլ իտիլէն հուգուգը տիւվել գատէէրինէ գարշու սայլամագ, վէ պունտան տօլայը, Ալէմանիա հիւքիւմէթի պիթարագիզգ գտեսէսինէ գարշու հարէքէթ իթմիշ օլամագ, Ալէման Թիւճարլարընն վերեճէկի սէօյլենիլէն մեզգիւր քէօմիւրլեր Գարաֆի քէօմիւրի օլարքը հալտէ, վէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի պու քէօմիւրին քիմէ վերիլեճէկինի բէ՛ք ալէա պիլիկի հալաէ, Ինկիլթէրատան իմրատ օլընմասընա միւսատաէ իթմէսի իւէ պէթարագիզգա գարշու տուրմամըշ օլարքը կիպի։»

ՐՈՒՍԻԱ ՊԱՀՐԻՑԷՍԻՆՆԻ ԵԷՆԻ ԲՐՕԿՐԱՄԸ

«Թայմզ» կազէթասընընն ալարքը խապէրէ կէօրէ, Բուսիա հիւքիւմէթի եէնի պիր աէնիզ բրօկրամը Թէրթիպ իթմիշ տիր։ Պու բրօկրամ մուճիպինէ, «Սէվասթօրոլ» զըրհլըսը սիսթէմինէ քի հարպ սէֆինէլերին գուլանըլմասընատան սարքը նագար իտիրպ, «Պորատինօ» զըրհլըսը սիսթէմինէ սէֆտան քէմալը սիւրաթլա չօղալարլուճագ տըր։ «Իմբէրաթօր Բավլ» սիսթէմինէ քի սէֆինէլերէն—քի էլեէվմ իքի ատէտի աէրտէսթը ինչա տըր— մէմալիքը էճնէպլէյէ տէսթիկեռհլարընտա պիր չօգ հարպ կէմիլերի ինչա էթաերիլեճէկի միհրթէմիլ տիր։ Պունլար միւքէմմէլ վէ սօն սիսթէմ Թօրլարա Թորբիտօ գուվանլարը յա Թէճհիզ օլունագագ վէ սատթատա 18 միլ սիւրաթլարը պուլունագագ տըր։

Շիմտիքի հալաէ պէչի Նէվատա, պէչի Պալթիգ տէթիկեռհլարընտա օլմագ իւզրէ, 10 ատէտ Թօրբիտօ ինչա օլունմագատ տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՍԻԻՎԱՐԻ ԱԼԱՑԼԱՐԸ

Բուսիա վէ Ճաբօն մուհարէպէսի վագտալարը միԹէատտա Ինկիլիզ ժէնէրալլարը իւէ Ֆրանսըզ ժէնէրալլարը Թարաֆընան իքի իւշ սէնէ էվվել լավ իտիլմիշ օլան մըզրագլը սիւվարի ալալարը եէնիտէն Թէչքի իտիլէսինի հարպիյէ նէզարէթինէն Թալեպ իթմէլերինէ սէպեպ օլմուշ տըր։ Պու ալալարքն լավընա Բոպերթքը սէպեպ օլմուշ իտի. լաքին բիյատէ ատքերինէ բաճի օլան օլ պապաէքի հպզրլըգլարը ատա նագարը իթիպարտա ալընմայագագ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուբատ Տէվլէթ Միւլքիյէ տարէսի ազալըղը՝ Սէլանիք վիլայէթի վալիսի աէվլ. Հատան Ֆէհմի շալա հաղրէթլերինէ,

Սէլանիք վիլայէթի վալիլիկի՝ Շուբատ Տէվլէթ Միւլքիյէ տարէսի ազասընատան աէվլ. Ըլուճ բաշա հաղրէթլերինէ Թէվճիհ,

Թիւատվէնթիկեռ գազասը նախպիլիկի՝ Մարաշ նախպի սագէդ ֆազ. Ամմէտ Նուրի էֆ.յէ, Իզմիտ սանճաղընտա կէյվէ գազասը նախպիլիկի՝ քիւպպար միւաէրրիսիյնէն մէքրէմ. Ալի Նէճմատինէ էֆ.յէ, Իզմիտ սանճաղընտա Գանտէրէ գազասը նախպիլիկի՝ կէօյնէք նախպի սագէդ Մէհմէտ Նուրի էֆ.յէ Թէֆվիզ, Ուսմանի էճզահանէլէր միւֆիթթիյի Մէհմէտ Թըզպիյէ վէ Սըհիրլի Ուսմանիյէ ազասընան ազգ. սատ. Թահիր էֆ.յէ Միրիմիրանի (բաշալըգ), վէ Ուշէնկիթան սէֆարէթը Սէնիյէտի 2նճի քանթիպի վէ Նիւ-Եորգ պաշ շէհպէնտէրի վէքիլի իզզ. Սըզագի պէյ ատնիյէ բիւթպէլէրի Թեվֆիհ պուլրըմըշլար։

ՆԻՇԱՆ

Զաթը չէվքէթսիմաթը հազրէթը բատիշահինին ֆերուշէթը չէրիֆէ վէքիլի սէմա. էֆ. հազրէթլերինին պիրատէրի էպուսուսուտ էֆ. հազրէթլերինէ 1նճի Մէճիսի,

«Սուլթանիյէ» վարբրը Հիւմայունը Թապիպի միրալայ իզզ. Մանսը պէյ վէ գուսումճզպաշը աթուֆ. Հարանլի էֆ. հազրէթլերինին հաֆիսի Մարգո էֆէնտիյէ Յնճի Օսմանի, վէ Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի խիւլաֆասընատան իզզ. Նիւզհէթ պէյէ կիւնճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը տալիւերի իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻԱ

ՊԻՐ ԽԸՏՄԹԱՃԻ ԳԸԶԸՆ ՍԷՐՎԷԹԻ

—Պիր ֆրանգա պիւէ մալիք օլմասէգլարը հալաէ եա Ամէրիգատա վէ եա խատ էվրօպանէն պիր քէօյէնիճէ պուլունան զէնկին ազբապատան պիրինին վէֆաթըլա պէօյիւք պիր սէրվէթէ նալ օլանլար՝ նատիր տեյիլ տիր։ Իյթէ պու սէֆատ տա «Նիւ-Եորգ Հէրալտ»ատա պէօյէ պիր վագատ օգունմագատա տըր։ Գօլօրատաս չէհրինատ պիր լօգանթատա խրամէթճիլիք իթմէքտէ օլան Միս Այատա նամընատա պիր գըզ՝ կէյէնլերատ պիր կին Ինկիլթերատան ալարքը պիր մէքթուպատա քէնտիսինէ 375000 լիրալըգ պիր սերվէթ ինթիգալ իթմիկի խատէր վէրիլմիկինի կէօրիւնճէ, պիրտէն պիրէ հրատ իթմիկի օն սերէճէ մէսէրէթինտէն տաֆիտ խատթալանմըշ տըր։ Միս Արատայ ինթիգալ իտէն պու սերվէթ՝ Ինկիլթերատա վէֆաթ իտէն պէօյիւք վալիտէսի թարաֆընան օրատատ պրագըմըշ օլան պիր տրագինին 18 հրատէտ պիր հրատէսինէն իպարէթ տիր։ Այատանը պէօյիւք վալիտէսի Ինկիլթերատա գալմըշ իտէ տէ, վալիտէսի վագթըլա Ամէրիգայա կէմիշ օլարքընատան, Ինկիլթերա իւէ գաթը միւնասէպաթ իթմիշ, վէ պու տէֆատ վէֆաթ էյլէմիշ օլան պէօյիւք վալիտէ տէ ունուտըլըպ գալմըշ տըր։ Պու գատքն Ինկիլթերատատ վէֆաթ իթմէկի զէման վարիսի պուլունմատաղընատան. կազէթալարա իլան իտիլմիշ իտի։ Իյթէ պու իլան Միս Այատայա խապեր վէրիլիճէքն օնտրա, Միս՝ քէնտիսինէ ինթիգալ իտէն պու սերվէթէ պիրան էվվէլ մալիք օլմագ իչուն, հիվիյէթինի իսպարտա մէտար օլան էվրագը միւթահէրպէն Ինկիլթերայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

ԲԱՏԻՈՒՄՏԱՆ ՎԷՐԿԻ ԱԼԸՆՄԱՍԸ.—Նիւ-Եորգատան Էվբօրա կազէթալարընա Թէլէկրաֆլա վէրիլէն մալիւմատա կէօրէ, ախիրէն Նիւ-Եորգա կէօնտէրիլմիշ օլան 1000 թօլարլըգ պիր բատիում չուպուղընատան կէօմրիւք մէմուրլարը 250 թօլար բէտ ալընմըշլար տըր։ Բատիում մատէնի իւզերինէն իւլա տէֆատ օլարագ բէտ ալընմագատա տըր։

ԱՖՐԻԳԱՏԱ ՊԻՐ ԴԱԳԻԼԷ.— Աֆրիգատա 4 սէնէ գատար սէյտանաթ իտրա էյլէսիքատն օտնրա Նիւ-Եորգա ավէտ իտէբէք մէզգիւր գրթատաքի սէյտանաթը հագգընատա միւքէմմէլ պիր սէյտանաթնամէ նէյր իթմիշ օլան Մ. Կոսէլ նամընատա պիր սէյտան՝ պու էսէրինտէ Դօնկօ գրթատը ատախիլինտէ տաքին պիր գապիլէնին ղարիպ ատէթլերինատէն պահա իտէբէք տէյօր քի,

«Դօնկօ գրթատը տախիլինտէ բէք չօգ գապիլէէր վար տըր. պու գապիտէլէրատէն հեր պիրի քէնտիլերինէ մախսուս ղարիպ ատէթլերի վար տըր. էճզահիւլէ «Վիթօ» նամը վէրիլէն պիր գապիլէ վար տըր քի, պունլար սըրայա սըրայա եիւրիւրլեր. ֆագաթ պու տա պիր իթիյատ նէթիյճէսի տիր. զիրա պու գապիլէնին տաքին պուլընտըղը արտրի տաէթա նէրտիվէն չէքիլմատ թաւլըգ օլատուղընատան, չօճուգլար պիւէ պիր մէթրօյա եագրն պիր եիւքսէքլիքտէ պուլընան պու թաւլըգլար իւզերինատէն աթլարյար։ Պու գապիլէ էֆրատընն քեաֆէէսի արազինին պու տրըզասընատան նայի տաիմի սուրէթաէ ժիմնասթիգ հալինտէ եաշամագա մէճպուր օլատուգլարընատան, վիճուլարը ղալէթ զարքի վէ պաճագլարը իսէ ինճէ վէ ուզուն տըր։ Բիրի նամը վէրիլիր տիկէր պիր գապիլէ տահա վար տըր քի, պունլարընտա ուղագատան իչատրէթլէ մուխապերէ իչին քէնտիլերինէ մախսուս պիր ուսուսլի վար տըր. տաէթա տիսիպզլէր կիպի իշարէթլէ գանուշըրլար իսէ տէ, ավուճլարընը պարտկիպի եաբրգ, պիր տէ սէսչզարրրլար. իյթէ պու գապիլէ էֆրատը պու ուսսուլ իլէ ղալէթ ուզագատան գօնուշրրլար վէ հեր մագսէլէրինի պիրպիրինէ պու սուրէթլէ անլաթագլիրլեր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Պրուսատա Բունար Պաչը մահալլէսինէ ատքին օլուգ, Ճամիի Քէպիր հիվարընատա Թուզճըլար ատգաղը պաչընատա չէքերճի Հագգը էֆ.նին տիւքքեանընա պիթիչիք պիր տիւքքեանատա պագգալ Խօճա Համի նամընատա պիր չախսը չերիր՝ քիրանը պուլընարը տիւքքեանին Թավանը արասընատա 6 եերէ թէնէքէ վէ թօրրագ վէ չանագ իչինատ օլարագ կաղ եաղը գօյմագ վէ ֆիթիլլեր իւէ պիրպիրինէ պաղլամագ վէ պունընատա գանատթ խաէմէյերէք մագսէտը ճինայէթքարանէսինին բէք գօյալ հուսուլինէ մէտար օլմագ իւզրէ մեզգիւր բարլար մատատեէր արասընատա վէ հիվարընատ գըթըզ վէ չալը սիւբիւրկէլերի կիպի գօյալ տթէշ ալը չէյլեր գօյմագ սուրէթլերիյէ պիր եանկին իյգարնա թէչէպգիւս էյլէմիշ իսէ տէ, ահվալ վէ հարաքատթը գապրթա մէմուրլարընին չիպգեսինի ճէլգ իթմէքլէ մագսէտինէ մուվֆիֆագ օլմամլարագ գալմըշ տըր։ Պունէն իւզերինէ միւթճասըրը մէրգում պիթթէհարրի ատյեի Շահանէտ աերտէսթ վէ ճէգգի սէրգասընը կէօրմէք իւզրէ ճիհէթը Ամիյէյէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

—Կէյէն կիւն Իսկիւատատա Սէլիմիյէ մահալլէսինատ Գարլրգ Պալարը տէնիլէն մահալատ ատքին Սէլիմիյէ գըլամի Հիմայունը թօրճու միւլազիմլէրինատն Համի էֆ.նին իտէբէք մէզգիւր գրթատաքի սէյտանաթը հագգընատա միւքէմմէլ պիր սէյտանամէ նէյր իթմիշ օլան Մ. Կոսէլ նամընատա պիր սէյտան՝ պու էսէրինտէ Դօնկօ գրթատը ատախիլինտէ տաքին պիր գապիլէնին ղարիպ ատէթլերինատէն պահա իտէբէք տէյօր քի,

«Դօնկօ գրթատը տախիլինտէ բէք չօգ գապիլէէր վար տըր. պու գապիտէլէրատէն հեր պիրի քէնտիլերինէ մախսուս ղարիպ ատէթլերի վար տըր. էճզահիւլէ «Վիթօ» նամը վէրիլէն պիր գապիլէ վար տըր քի, պունլար սըրայա սըրայա եիւրիւրլեր. ֆագաթ պու տա պիր իթիյատ նէթիյճէսի տիր. զիրա պու գապիլէնին տաքին պուլընտըղը արտրի տաէթա նէրտիվէն չէքիլմատ թաւլըգ օլատուղընատան, չօճուգլար պիւէ պիր մէթրօյա եագրն պիր եիւքսէքլիքտէ պուլընան պու թաւլըգլար իւզերինատէն աթլարյար։ Պու գապիլէ էֆրատընն քեաֆէէսի արազինին պու տրըզասընատան նայի տաիմի սուրէթաէ ժիմնասթիգ հալինտէ եաշամագա մէճպուր օլատուգլարընատան, վիճուլարը ղալէթ զարքի վէ պաճագլարը իսէ ինճէ վէ ուզուն տըր։ Բիրի նամը վէրիլիր տիկէր պիր գապիլէ տահա վար տըր քի, պունլարընտա ուղագատան իչատրէթլէ մուխապերէ իչին քէնտիլերինէ մախսուս պիր ուսուսլի վար տըր. տաէթա տիսիպզլէր կիպի իշարէթլէ գանուշըրլար իսէ տէ, ավուճլարընը պարտկիպի եաբրգ, պիր տէ սէսչզարրրլար. իյթէ պու գապիլէ էֆրատը պու ուսսուլ իլէ ղալէթ ուզագատան գօնուշրրլար վէ հեր մագսէտլէրինի պիրպիրինէ պու սուրէթլէ անլաթագլիրլեր։

ՏՐՏՊՐԻՃ (DUDBRIDGE) ԻՆԿԻԼԻՋ ՖԱՊՐԻԳԱՏՈՐՆԵՐՆ
ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ԻՃԼԷՑԷԼ ՄՕԹԷՕՐ ՄԱՔԻՆԱՆԵՐՈՒ
ԷՆ ԷԳՕՆՕՄԻԱԼԸ
ԷՆ ՍԱՂԼԱՄ
ՎԷ ԷՆ ԷՀՎԷԷՆԻ ՏԻՐԼԵՐ
1ատէն 500 պէկիր գուվվէթինէ գատար մօթէօր իմալ օլունը։
ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ՄՕՄԻԱՆԷՏԷ, Ն. 51։
Լազարիաէս մախատսմլարը վէ չիրէքտառը 52—26

5 եաչընատաքի մախատսը՝ էվին սօգագ Թարաֆընատաքի օտատա օյան օյնամագատա իքէն, չօճուգլարգ ատիգատբյա Թէհլիքէլի սուրէթաէ սըչրամագա պաչար. պէօյիւք վալիտէսի տէ բէնչէրէնին քէնտրընատա օ Թուրարագ չօճուղը մէն իթմէք իտատ Թէր, վէ զէվալը չօճուգ պիր իքի կիւլիւչ տրատընատա եէնէ օյունընա տալար։

Օ սրրատա բէնչէրէլէրատէն ալիրինատ եալընը գաֆէս գարալը իմիշ, չօճուգ գազատէն գաֆէսէ տատանդագ սօգագա ֆրլար վէ պիչարէ 10-12 տարշն եիւքսէքլիքտէն գալարրրմ իւզերինէ տիւչեր տիւչմէգ ֆէնտ հալաէ եարալանը. պաճագլարը վէ գօլարը գերրլեր վէ գօրգուսընատան չօճուղը իւզերինէ պիր խատթալագ տա կէլիր։

ԳՕՆԵԱՏԱ ԱՐՕՍԹՕԼԻՔ ԻՆՍԹԻԹՈՒԹ

ՃԷՆԱՆԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

Իչպու մէքթէպտէ տիպարրմզատա պուլեանան սաիր Ամէրիգա գօլէէլերինէ մուատիլ պիր բրօկրամա էրմ., Օսմ., Ֆըրանս., Ինկ. վէ (Բուսլար իչուն) Բուսմա լիսանլարը, իւլուսը Թապիյէ, բիյազիյէ վէ ֆէլսէֆիյէ վէ սաբէ, սէնայիտէն սախի մարանկօզագ, ֆօթօկրաֆճիլագ վէ մուսիգի Թաալիմ իտիլմէքտէ օլատուղը կիպի, իւչ սէնէ միւատթէը Թահսիլիւէ իւէ Թէչքէլ օլանան

ԹԻՃԱՐԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

տէվամ, վէ պունատա Թիճճարի, ճօղրաֆի, իւսը հիսապ, ուսուլը աէֆթիր, իւսը հուգուգ, Թիճարէթ վէ պանքէրլիկէ մախսուս մուամլաթ, վէ երմ. Օսմ., Ֆրանս. լիսանլարը։ Բէսմի վէ ղալրը բէսմի մուհարրէրթ վէ ղալրիհիւմ, սիգգաթը մախսուսէ իւէ ամէլի սուրէթաէ Թէարիս իտիլճէք, վէ իչպու Թիճարէթ չիպէսինէ տատիլ օլանլար, գօլճ տատրէսինէ մախսուս տիկէր տերսլերի ալըպ ալմամագատա մուխթար օլատագլար տըր։ Շիւպէտ եօգ տըր քի, պիշատ տայի իւք տատ օլունտպիլէն պու եէնի Թէչքիլատ Թէրրագգբերվէր էհալիմիզճէ ազիմ ֆէվիտի մուէիպ օլատագ տըր։

Լէյլի Թալեպէնին իւճրէթը սէնէվիյէտի եալընը 10 Օսմ.լիրատը, մէքթէպ սէնէսի սեպա. 11/24ատ պաշլյատագ. մուֆատատ մալիւմատ ալմագ իստէյէնլեր, մէքթէպ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։ 10—8

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գարատու մատէն չիրքէթի Թարաֆընատա բէ-իւլ մալը Թեզեհատն մէվգբի Թեատվիւլէ իմրատը Թէգարրուբ իտէն պէհէրի 4 Օսմ. լիրատը վէ 40 ատանթիմ գըմմէթինատ 3000 վէ հէր պիրի 22 լիրալըգ 1000 հրատ սէնէտի իւէ քէզալիք պէհերի 4 Օսմ. լիրատը վէ 40 ատանթիմ գըմմէթինատ 3000 վէ հէր պիրի 22 լիրալըգ 1000 տատ Թահվիլին տատկա բէտմի Թէմամէն իսթիֆա իտիլմիշ օլատուղընատան, սէնէտաթ վէ Թահվիլաթը մէզգիւրե համիլերինին Տէրսատաէթ Պալըգխանէ վէ Թաւզ նէզարէթինատ քանին Բաւլ միւսիրիյէթինէ միւրաճաաթլա, պունլարը մատրաֆընը օլարագ տամամլաթարրմալարը լիւզումը Թատնիհէն իլան օլունը։

7 խլուլ 320 5—2

* * *

Բուսիայի չըմինաքֆեր Թահվիլաթընն 208ինճի գուրատը՝ կէլէճէք ալաֆր. հոկտեմբերին 1ինճի կիւնու ալէնէն վէ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ Տուլունը Ուսմանիյէ խարեճանէսինատ քէշիտ օլունճագ տըր։ 4—1

9/22 սեպտ. 1904 Տէրսատաէթ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ ՊԷՕՅԻՒԻՐ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՉԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆՐՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միանընատա էն էակի վէ էն գիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօնրէթլի օլան Թօբալեան խանրնտաքի էլպիսէ մաղազասընն էակի նամ վէ չէօնրէթ վէ իւնվան վէ մէքանը տալա Թէպաիլ օլանմամըշ օլատուղը կիպի, ատիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինզիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքամլ իւէ միւթթէքիր տիր։

Թօբալեան խանրնտաքի մաղազա միւսթախտէմլերինատէն պաղլարընն օ ճիվարատա միւսթէլիֆ իսիմլեր իւէ միւճէտատէն աչմշ օլատուգլարը էլպիսէ մաղազալարընն՝ Թօբալեան խանրնտաքի էլպիսէ մաղազասընը իւէ տալա վէ գաթան իչթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ էր.ֆիպաթլարը օլատուղընատան, միւհթերէմ միւլթերիւերիմիզին իգթալ օլանմայարագ Թօբալեան խանրնտաքի էլպիսէ մաղազասընտա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյ վէ իլան օլունը։

ՑԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՏՕԳԹ. ՊԱՊԱԵԱՆ ԲԱՇԱ

Մէքթէպը Թըզպիյէի Շահանէ սէրիրյաթը վէլատիյէ (մանկաբարձ) մուալիմի Տօգթ. սատ. Պապաեան բաշա՝ Տէրսատաէթաէ Պալը Ալի ճատէսինատ Մէսէրլէթ արարթմանընատա ճումատա վէ բազարատան մատատ հեր կիւն էօյլէնէ գատար խասթա գապալ իտէր։ Էօյլէնատէն սօնրա տահի քէմաֆիւսատգզ Պէյօղլունատա Գանտիլ էճզահանէսի իսթիհնատէի քէնտի խանէսինատ պուլընմագատա տըր։

Սթանպալ Թարաֆընատա տալը կիւնլերի միւրաճաաթ իտէն խասթալարը մէճճանէն Թէտավի իթմէքտէ տիր։

20—8

[Մինկէր տիքիչ մաքինասընընն իլանը իչչուն սան տահիֆմիզէ միւրաճաաթ օլունա։]

ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԱԼԱՐԸ

ԻԲԻՆՃԻ ԳԼՍՍ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

Բէրրին մէզգուրէյէ էյիլիպ անը եէրտէն գալարրրը վէ գուճագլատը. օլմուշ վէ հալը զատֆ քէսպ իթմիշ օլան եիպինատէն սալարընը պիր Թարաֆա իթարքատէն օտնրա, եավաշ սէոլե,

—Աղլամա գըզըմ, պէն սանա ատֆվ իտէրիմ, գալպէն սանա ատֆվ իտէրիմ. միւԹԷՏԷՀիմ սէն տէյիսին, իւնքի պու տատմ՝ սանա՝ վալիտէնի գաթլ իթմիշ օլատուղը սէօյլէմիշ տիր. պէլքի օնա ինանմամալը իտին, ֆագաթ քէնտիսի բէք մահիր օլատուղնատան, սէնի գանարրմըշ տըր... սանա ատֆվ իթտիկիմի Թէքրար սէօյլերիմ. գըզըմ, ալղլամա։

[99][

Բէրրին մէզգուրէյէ էյիլիպ անը եէրտէն գալարրրը վէ գուճագլատը. օլմուշ վէ հալը զատֆ քէսպ իթմիշ օլան եիպինատէն սալարընը պիր Թարաֆա իթարքատէն օտնրա, եավաշ սէոլե,

—Աղլամա գըզըմ, պէն սանա ատֆվ իտէրիմ, գալպէն սանա ատֆվ իտէրիմ. միւԹԷՏԷՀիմ սէն տէյիսին, իւնքի պու տատմ՝ սանա՝ վալիտէնի գաթլ իթմիշ օլատուղը սէօյլէմիշ տիր. պէլքի օնա ինանմամալը իտին, ֆագաթ քէնտիսի բէք մահիր օլատուղնատան, սէնի գանարրմըշ տըր... սանա ատֆվ իթտիկիմի Թէքրար սէօյլերիմ. գըզըմ, ալղլամա։

26.

ԲԷՐՐԻՆ ՎԷ ԺԱՆ ՐՕԶԻԷՆԻՆ

Թ Է Վ Գ Ի Ց Ի

Օ սրրատա, նէրտիվէնատէն ալագ սեսլերի իչտիրլիկի կիպի պիր տէ,

—Բէրրի՛ն, Բէրրի՛ն.— տէյու պիր նէտատ իչէտիլիյօր իտի։

Բէրրին.— Դօճամ տըր. լաքին նէ՛ գատար չտալուգ եօգտրը չզգէյօր... ճճագատ նէ՞ վար...։

Պիր անտէ օտատ գարուսը աչըլըգ, Ժան Ռօզիէ վէ Ֆինեուլ իչերի կերտիլեր։

Հեր իքսէնին պէյնզլերի ատմուշ վէ նէֆէսլերի քէսիլմիշ իտի։

Մէրգուման՝ գարուսատան իչերի կերտիքլերի սրրատա, նէրտիվէնին ալթ պատամագլարընատա պիր կիւրիւլթիւ իչտիրլատ։

—Զիւնքի ժանատրմալար գարուսատա պէքլէյօրլար. գօմիսէր իւէ սիյահ էլպիսէլերը կիյինմիշ պաղը ատամլար էվվէ կիրտիլեր. պու էվատ զալիպա պիրինի տէրտէսթ իտէճէքլեր. պու տեղ ու կերիֆթ հա՞նկը գաթատա վուգու գուլուճագը պիլմէյօրդ. պու հալ պիզի ալթիւսթ իթտի. մանթագա պիր ճինայէթ տտիր օլմալը տըր։

Ֆինեուլ քէնտի քէնտէնէ,

—Ա՛հ, չու Թրօմպ-Ալգատար իւէ Բատ-լա-Ժամ պիր եռագալը էւէ վերտեւեր, նէ՛ գատար մէմնուն օլճագաղմ։

Բէրրին Ժօրժա խթթապէն.—Իյթէ, Միւսիւ, մահվ ֆօլատուղրմըզը տէտիկիմտէ հագգըմ եո՞գ մը իտի. ա՞հ, Պարոն Կոնքրան հիչ վագթ զայ իթմէմիչ։

Ժան Ռօզիէ պէօյիւք հէյէճանլա,

—Պարոն Կոնքրա՞ն մը, մա՞հվ մը սլատուգ, պու նէ՞ տէմէք.— տէյու սորատու։

—Նէ՛ տիմէք օլճագ, պիչարէ Ժանըմ, պիզի տերտեսթ իթմէկէ կէլիյօրլար։

—Պի՞զի մի տերտեսթ իթմէք, նէ՞ տիյօրսընը, Բէրրին, ագլը՞նա մը կէլիյօր, պիզի նէ՞չիւն թուսթուսունլար։

—Զիւնքի ժանատրմալար գարուսատա պէքլէյօրլար. գօմիսէր իւէ սիյահ էլպիսէլերը կիյինմիշ պաղը ատամլար էվվէ կիրտիլեր. պու էվատ զալիպա պիրինի տէրտէսթ իտէճէքլեր. պու տեղ ու կերիֆթ հա՞նկը գաթատա վուգու գուլուճագը պիլմէյօրդ. պու հալ պիզի ալթիւսթ իթտի. մանթագա պիր ճինայէթ տտիր օլմալը տըր։

Ֆինեուլ քէնտի քէնտէնէ,

—Ա՛հ, չու Թրօմպ-Ալգատար իւէ Բատ-լա-Ժամ պիր եռագալը էւէ վերտեւեր, նէ՛ գատար մէմնուն օլճագաղմ։

Բէրրին Ժօրժա խթթապէն.—Իյթէ, Միւսիւ, մահվ ֆօլատուղրմըզը տէտիկիմտէ հագգըմ եո՞գ մը իտի. ա՞հ, Պարոն Կոնքրան հիչ վագթ զայ իթմէմիչ։

Ժան Ռօզիէ պէօյիւք հէյէճանլա,

—Պարոն Կոնքրա՞ն մը, մա՞հվ մը սլատուգ, պու նէ՞ տէմէք.— տէյու սորատու։

—Նէ՛ տիմէք օլճագ, պիչարէ Ժանըմ, պիզի տերտեսթ իթմէկէ կէլիյօրլար։

—Պի՞զի մի տերտեսթ իթմէք, նէ՞ տիյօրսընը, Բէրրին, ագլը՞նա մը կէլիյօր, պիզի նէ՞չիւն թուսթուսունլար։

—Զիւնքի օն իքի սէնէ էվվել տէհշէթլի պիր ճինայէթլի իթհամ օլունմըշ վէ Գօնթէս տը Ֆէրվալը գատթիլերի մագամընատա իտատա մահքիմ օլմուշըզ տըր։

Ֆինեուլ պօզուգ պիր սէս չզգարտը վէ Ժան Ռոզիէ եէնքսէք սէսլէ,

—Լաքին պու տէհշէթլի չէյ տիր. պիզ պշկինանհրզ, վէ պունը խպաթ իտէճէյիզ.—տէտի։

—Հիչ պիր չէյլէ խպաթ իտէմէյիզ, զիրա էլիմիզատ խպաթ եօգ տըր։

—Էօյլէ իսէ, գաչալըմ, Բէրրին։

Բէրրին մահզուզանէ պիր Թէպէսիւմէ.

—Գաչմա՞գ մը... միւմքին տէյիլ ... պունատան մատատա գաչմագատան պիր ֆայիտէ օլմագ. չինքի հեր թարաֆատա Թէպգիֆ օլունճաղըմզդա չիւպհէ եօգ։ Պինէնէալէյհ, պիչարէ Ժանըմ, Թէսլիմ օլալըմ։

Ժօրժ իտարէի քէլամա.

—Պէնի տիյնէյին, Մատամ, սիզէ եէմին իտէրիմ քի, հալինիզ նէ գատար չյանը Թէէսսիֆ իսէ, եէնէ չարէսիզ տէյիլ տիր. պինատէնալէյհ պիր տատան կէլէճէք օլան գօմիսէրին էօնիւնատ սօուգ գանալըղընը ստգալը... ճէնատը հագգ տատլ տիր, սիզին իչուն չալըշճաղըմ.—տէտի։

Բէրրին.—Սէօզունիզգ ինանըրըմ, Միւսիւ, վէ սիզէ եիւրէքտէն Թէչէքքիւր իտէրիմ, ֆագաթ գուրթուլուշըմզդ միւճիզէ գապիլինատէն պիր չէյ օլանճագ տըր։

Ժօրժ ճէվապ վերճէճէք իքէն ժանատրմալարընն ալագ սեսլերի իչտիրլատ, վէ գարու տալըզգ պիր բօլտ գօմիսէրիյէ պաղը զաղրնա մեմուրլարը իչերի կերտիլեր։

Պերթ քօտմիլէն Թաղ ու Թագթատան տիւշմիւշ վէ ժօրժէթին գուճաղընա տըզընմըզ իտի. Բէրրին պու իքի կէնճ գէզը կէօյունէ սըգարագ.

—Էվվալարըմ, սեվկիլու գըզլարըմ.—տէտի։

Գօմիսէր՝ ճամպազա խթթապէն.—Խամինիզ Ժան Ռոզիէ տէյի՞լ մի։

Ժան քէքելեյերեք.—Էվվէթ։

Գօմիսէր Բէրրինի կէօսթէրերէք.—Պու գատրն տա զէվճէնիզ տիր, էօյլէ՞ մի։

—Էվվէթ... Միւսիւ...

Գօմիսէր.— Հէր իքինիզ տէ պունատաՀ սէնէ էվվել զէյապէ

Հայ. Ջուլյուրեանի
Ամենառատասուն
Կիրակասանիկիսաց
Ցանկալի Զարդարանքներ
Ամենայն Հանրապետական
Դրամագլուխ 20 միլիոն Ֆրանկ
30-40 գործարան ագրանայ
Դիմեցէք Հայ. Ջուլյուրեանի մեծառատնչ՝ որ գիրի գիտնամ
Ինչ անուն ի կանանց. նոր և ճաշակաւոր, ոչ միայն անուանելի
Ընդ ի ի բարեգործ, ամենայն
Նպատակաւոր. Գիրք ի բոլոր.
Կ. Կարգալ Ալիքսանդրեան 12
Գիտակցական յանձնարարութիւնք ի Թուրքիոյ Հրեշ Դրօշակարարութեան
Հանրապետ. ամենայն հանրապետ. գիրք:
Վերջին գին

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 սեպտ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	088—31
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	84—87
» » » գաբանաք	84—75
Օսմանլը Պանգասը	13—37
Բուս 4%	92—25
Մբսբր սուլ. մութթարէ	108—50
Պուլկար իսթիգրարը	94—
Դամպիս Բարիզ 3 ալ վառէ	25—33

Բարիզ 23 սեպտ.

Գենուիյէ իւնիֆիյէ այլլաբ.	86—70
» » գաբանաք	86—45
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	097—95
» » 3½%	—
Բուսիլի չբմանգիրների	128—25
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	385—
» Պանգասը	583—
Բուս 4%	93—10
Դրէսի Լիսոնէ	1159—
Իթալիա էհամը	104—
Օսմանիյէ	451—
Տուան Օթման	460—
Սքանեսլ	88—25
Թրանսվասալ	088—
Դամպիս 3 ալ վառէ	25—21

Վիէննա 23 սեպտ.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	239—60
Բուսիլի չբմանգիրների ֆր.	134—50
Օսմանլը Բէժի ագտիոնը	347—

Գերլին 23 սեպտ.

Բուսիլի չբմանգֆ. (մարգ)	130—80
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—26
Բուս 4%	91—70
Անտասլը չբմանգիրների	098—40

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Իանիֆիյէ սիւն ագչմ. գրուշ	92—09
» » » էն եիւքսէք	93—13½
» » » էն ալտը	92—28
Գաս սապան ալլալը	92—32
Բուսիլի չբմանգ. ագչմ գրանաք	125—¾
» » էն եիւքսէք	127—¾
» » էն ալտը	125—½
» » ալլալը	125—⅞
Ագչէ ֆասիլի	—
Բէրօա գրուշ	—

ՊԱՆԳԻ ԱԳՄԻՈՆԱԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—02
Ժուբիլանս	2—02
Օպլիկասիոն Բրամվայ	494—
Աստիրանս	4—12
Լօրիսմ	52—50
Պանգ Նասիոնալ սբ Կրէ.	430—
Թրանսվասալ	085—
Բրիթիշ Թանվիլիթը	515—
Դրէսի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա.	283—
» » » Բ.	268—
Անտասլու չբմ. ագտիոնը	11—90
Շերքէթը Խայրիյէ Կոնֆ. Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՅԻՑԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր.-ասն	գր. բր.
Գլյոզ մէհմիյէ ֆարդէ	107—38
Մէթալիք	103—
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Տրանսզիտ ալթունը	87—12
Բոլ	089—10
Գրիմից ալթունը	51—03
Գարպոն գայմէտ	8—63

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	109.30
Բարիզ չէք	22.23

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէրիւէթը անքեատընա իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆիւթէ ալիգ պուրուլմը։ օլան բէսմը Տամկա գանունընդը 73ինճի մատաէսինին ֆի 5 Ռամազան 310 թարիխի գանունատ գանունը հաղրրը մէվգի իբրայա վազը թարիխնէ, եանի Տէրսաաթի իչին կէլէճէք թէմուզը Ռումինին իպթիտասընա գատար անքեատը գանունիյէ մուխալիֆ օլարագ թանզիմ օլունան էվրագ վէ սէնէատի գանունը հաղրրը թարիխը նէչրինէն իթիպարէն 6 ալ զարֆընատ իտարէի մախսուսէսինէ իպրազ իտիլտիկի հալաէ, հէրը թանզիմնէ մէրի գանուն մուհիպնէէ եատլընը բէմը տամկանը իսթիֆատրյա իլթիֆա իտիլպա իչպու միատաթին ինգրազասընատ սանրա մէհքիմ վէ տէվարէրէ իպրազ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնիատաթան գանունը հաղրրատ մուայյէն բէմ վէ էզգի նագամ ալընատաղը եազըլը պուլընմը վէ միատաթը մէգքիրէ հաղրրանը Ռումի իպթիտասընատ իթիպարէն հիւրուլ իթմիշ օլուզընատն, ամամկա բէսմինի իյֆա իթմէք իսթէրքէրի էվրագը Տայունը Ումումիյէ Օսմանիյէ իտարէի մէրքեզիյէսինատ քեանի բալ զալէմինէ իպրազրլա մուամէլէի լազըմէսինի իբրա իթարմէլէրի, ատատ պը մեռալիէ իլան օլունը։

10 հազիրան 320 — 90—36

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միապայէ օրընատագ չարիրին պէհէր ամթիգ գբյէսի մէճիսիյէ 20 գրշ. հիսապբյլա 27 բարատա թալիպի էօհատէսինատ օլուա, մահը հալը Ռումինին 11ինճի ճումատա էրթէսի կիւնինէն գատար 100ատ 3 թէնգիլի պիլգապուլ թէգարրուր իտէն ֆիյաթ միւթէտիլ կէօրիւնէկի թագտիրատ եէվմը մէգքիրատ իհալէի գաթիլէսի իճրա գբլընատաղընատն, իթթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւթատահրպէն եէվմը մէգքիրատ նիհայէթ սատաթ 10ա գատար խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէլմէլէրի։

8 իյլուլ 320 — 3—2

Պելլերպէլի ճամիի չէրֆիի մուէզզինը սանի վէ սարէ ճիհէթլէրինէ մուխասուս չէրի 326 գր. 30 բարա վազիֆէ գօյանընը՝ 319 սէնէի քեան. էվվէլ չէրի գուբօնատ զայրէզ իթա 100 գր. քեան. սանի վէ չուպաթ չէհրլէրի գուբօնլարը թէմամէն իւղէրինատ օլուսուզը հալատ հէր հաբլնա գազանէ զայի էյլէսիկինատէն, միւեէսատէն ախկեր գօյանընընն զալիատէն իթասը պարխիտատ թալէպ օլունմը վէ չուհուրը մէրգումատ պէրվէնէը մուհարրէր թէէսիյաթ վուգու պուլմասընը գայատէն անչաչըմը օլուսընատն, վէ պու մագալէ զայի օլան գօյան վէ սէրկիլէրին օլ պապատ իթթիխազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճհէյ պիրէր հաթթա ֆասլա իլէ 3 սէֆա կազթալարտա իլան իթթիրիլէրէգ օսն իլան թարիխնէնէ իթիպարէն 3 մահ օսնրա էլատ իտիլէմէկիկի հալատ գայրը մախսուսատան նիւսխէի սանիյէսի թանզիմ վէ իթա գէլընատաղընատն, մէգքիրատ գօյան հէր քիմին եէսիսէ կէչմիլ իսէ՝ էվգաֆը Հիմայուն Մեսարիֆաթը Ումումիյէ Իտարէսինի թէսլիմ իտիլմէսի վէ միատաթը մէգքիրէ զարֆընատ Խազինէի էվգաֆա իրատ վէ թէսլիմ իտիլմէկիկ վէ չայէտ իլէրատատ զուհուր իտէճէգ օլուսընը հալատ Խազինէէն գաթան ամել ու իթթիպար օլունմայատաղը՝ ճիմէլէյէ մալիսմ օլմագ իւղրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

26 աղուստ. 320 — 3—3

ԷՎԴԱՏԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէտելէրինին նըսֆը լիրա 100 գր.-ասն նագատէն իչքա վէ նըսֆը սիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս ուսուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսէն թէվֆիյէ օլունագ իւղրէ սթիւզիքր մահկիլատթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընատ օլան 4 հաֆթա իլանընատ 3ինէ հաֆթասը օլմագ իւղրէ 320 սէնէսի իյլուլը 6ընդը կիւնինէն էթիպարէն իյլուլը 13ինի բազար էրթեսի կիւնիւ սատ 10ա գատար միւդայէսատ իհրա օլընատաղընատն, թալիպ օլանլարը՝ գբյմէթը մուխամնէնէն էօյրիւնէ միւտավի թէմին ագչէսէրիյէ պերատէր Մահիլաթ իտարէսինէ միւրաճատաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

Գբյմէթը
մա-իսմնէնէ

..12300.—Պէչիքթաշտա Շենիւք Տէատ մահալլէսինատէ Ալիսամուր ճատաէսինատ Օտալար սօգաղընատա պիր վէ 41 վէ 145 վէ 155 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 8500 զրա վէ տէրունինատ 1 քեպիր գուլուլը հավի Հավուզը Պաղչէ տինմէքլի մատրուֆ պաղչէ տէրունինատ միւնֆէրիտ վէ 1 սատէտ պօսթան կէտիկինին 72 սէհիմ իթիպարբյա 8 ռուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..917.—Զարյուսի Ֆէպիրատ խաթիպ Էմին խան ֆէվգանիսինատ 14 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արատատա մէպնի քեարկիր պիր պապ օտա կէտիկինին 6 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8334.— Թաթավատա Տէսբօթ սօգաղընատա 22 նումէրօլը թէրպիէն 350 զրա արատատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 750 զրա պաղչէ վէ թավան արսաընը միւչթէմիլ վէ չէհրի 100 գր. քիրայա միւթէհամիլ ախչապ պիր պապ մէնդիլին 6ատա 2 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..10000.— Զարյուսի Ֆէպիրատ Եազլըգճօլար ճատատէսինատ 186 վէ 188 նումէրօլը թէրպիէն 20 զրա արատատա մէպնի վէ չէհրի 260 զրշ. քիրայը միւլք մա կէտիք քեարկիր 2 պապ տիւքքեանընը նըսֆ հիսսէլէրի. հաճի Ահմէտ։

..1000.. պէտելը միւզայէտսի.— 600 էյրի Գաբուատա Ավճը Պէյ մահալլէսինատ Խանէրլի Համմամ սօգաղընատա 7 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արատատա մէպնի ախչապ պիր պապ չուլհա տիւքքեանընը պիւթիւնի. Իսմէր։

..2500.. —Ալա Սօֆեատի Սաղիր մահալլե վէ ճատաէսինատ 31 վէ 32 նումէրօլարա մուրագգամ թէրպիէն 1600 զրա արատատա մէպնի իքի ճամէքեան օտա 7 հավլիթ վէ 1 գուլու 28 գուրնա վէ 400 հաթապ մահալի վէ 2 մասուրա մահ լեզեզ վէ 120 զրա քիւլհան մահալի վէ համմամատան գուլլանը թէրպիէն 40 զրա արատատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւչթէմիլ վէ պէքեար օտասընը հավի վէ չէհրի 900 գր. քիրալը պիր պապ չարատագը համմամ տինմէքլէ մասրուֆ միւլք մա կէտիք չիֆթէ համմամ իլէ պիլա կէտիք մէզքիւր հաթապ մահալին վէ պէքեար օտասընը 28 հիսսէսէն 6 հիսսէսի. հաճի Էտհեմ։

..7500.—Ռումելի Հիսարընատա Ալի Ծորլագ մահալլէսինատ Զէյնվէ սօգաղընատա 4 միւքերրեր 4 վէ 6 վէ 52 նումէրօ իլէ մուրագգամ թէրպիէն 100 զրա արատատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 110 զրա պաղչէ վէ ալթընատա մէատուա 1 պագգալ ցէ 1 ամթար տիւքքեանլարընը միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնդիլին վէ տիւքքեանլարընը նըսֆ հիսսէլերի. հաճի Մահմուտ։

..40000.—Զէնկել գարիյէ վէ ճատաէսինատ 68 նումէրօլը թէրպիէն 400 զրա արատատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 80 զրա արատատա մէպնի համմամ վէ 2 գուրնա վէ 1 հավլիթ վէ 1 օտա վէ 1 մահգենի միւչթէմիլ վէ 30 զրա արատատա մէպնի 1 ախբը վէ 1 օտա վէ 1 սարընգ վէ 30 զրա մաթապա մահալի վէ 1 օտա վէ ալթընատա պիր պապ գալյգխանէ իլէ 100 զրա արատատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆատան իպարէթ քեօրքիւ հավի վէ սենէվի 7000 գր. քիրայա միւթէհամիլ տէրունինատ 2 մասուրա մահլեզիզի միւչթէմիլ ախչապ 1 պապ սահիլխանէնին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1577.—Թօբխանէէ Գարապաշ մահալլէսինատ Զուպուգճըլար ճատաէսինատ 44 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրա 1 գբթա արատասընը սիւլտան հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3143.—Թօբգարուտա Թավշի Սիւլեյման Աղա մահալլէսինատ Ֆընարգդ Դբրան օսգաղընատա 10 նումէրօլը թէրպիէն վէ 60 զրա 3 օտա վէ 2 սանանգ օտասը վէ գուլյուլը միւչթէմիլ նիմ քեարկիր պիր պապ մէնդիլին 7 հիսսէէն 1 հիսսէսի. Բահմի։

..3750.—Պապը Ալի ճիվարընատա Լալա Խայրետտին մահալլէսինատ Օտալար օսգաղընատա 13 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա արատատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլուլը միւչթէմիլ նիմ քեարկիր 1 պապ մէնդիլին ռուպ հիսսէսի. Բահմի։

..5000.—Եէնի Պաղչէ Գարապաշ մահալլէսինատ Ղանլը օսգաղընատա 5 նումէրօլը վէ տէրունինատ 3 քեպիր գուլու վէ 1 հավուզ վէ 120 զրա արատատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւչթէմիլ սենէվի 2000 գր. քիրալը թարլա տինմէքլէ մատրուֆ թէրպիէն 2000 զրա պաղչէնին տէրունինատ միւթէգարր պօսթան կէտիկինին 40 սէհիմ իթիպարբյա 3 սէհիմի. Բահմի։

..1500.—Էյիպատէ Օսֆուլար մահալլէսինատ վէ Եօգուլընատա 18 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրա արատատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 150 զրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնդիլինընգի հիսսէսի. Բահմի։

..6667.—Բիւյիւք Մուսթաֆա Բաշա Կիւլ Ճամի մահալլէսինատ ա յտաբաու ճատատէսինատ 34 նումէրօլը թէրպիէն 105 զրա արատատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 50 զրա պաղչէյի միւչթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնդիլին սիւլտ հիսսէսի. Բահմի։

..16140.. պէտելը միւզայէտսի 8000.—Իսկիլատարտա Մերթաթ Բեխ մահալլէսինատ Զավուշեբէ ճատաէսինատ 115 վէ 117 նումէրօլար իլէ մուրագգամ 150 զրա արատատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆայը հավի պիր պապ մէնդիլ իլէ 3 ատատ քեպիր տօլապը գուլու վէ հավուզ վէ 40 զրա արատատա պիր պապ պաղչէվան գուլիպէսինի միւչթէմիլ վէ սէնէվի 3500 զրշ. քիրալը թէրպիէն 20335 զրա իքի գբթա պօսթան տէրունինատ միւթեգարր իքի ատատ պաղչէ կէտիկինին 240 սէհիմ իթիպարբյա 52 պուլուգեսէհիմի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..1250.. պէտելը միւզայէտսի 1250.—Շեհզատէ Պայրնատա Էմին Նուրէտտին մահալլէսինատ Շեհզատէ Պայը ճատատէսինատ 106 նումէրօլը թէրպիէն 600 զրա արատատա մէպնի տէրունինատ իչքեմպեճի կէտիկի միւթեգարր միւք մա կէտիկ 1 գբթա արատանը 120 սէհիմ իթիպարբյա 7½ սէհիմի. հաճրզ Էսմէր։

..4218.— Պէչիքթաշտա Մինան Բաշի թթիգ մահալլէսինատ Թաս Ֆուրուն ճատատէսինատ 90 վէ 92 նումէրօլը թէրպիէն 20 զրա արատատա մէպնի ֆէվգընատա 1 ոտալը վէ տէրունինատ պերպէր կէտիկի միւթեգարր 1 պապ տիւքքեան իլէ թէրպիէն 18 զրա արատատա մէպնի պիլահավա վէ պիլակեատիք հէր իքիսի չէհրի 140 զրշ. քիրալը միւթէհամիլ 2 պապ տիւքքեանատ 92 նումէրօլը տիւքքեան կէտիկինին Ռուպ հիսսէսի. 90 նումէրօլը պիլակեատիք տիւքքեանընը տախի ռուպ հիսսէսի. հաճի Էսմէր։

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրէրինիզի, էլպիսէլէրինիզի, իբէքալիէրինիզի, խալալարընզը, էշեալարընզը վէ սարէյի կիւվէ խասարթընան գուրթարմագ վէ միւքեմմէլ ուսուլթաէ մուհաֆազա իթմէք իչուն

ՍՕՈՒԳ ՀԱՎԱ

ՏԷԲՕՂԱՐԸՆԱ

միւրճաաթ իթմէնիզ լազըմ արը։

Պատմա նաֆթալին, քեաֆիրի վէ սարը գօգալը մատեէր գուլանմայընը, էշեալարընզը սօուգ վէ գուրու հավատա սագլայընզը։

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻԶԻՆ կէթիրիլէէք հէր նէվ մատաէ՝ կիւնիւն հէր հանվը սատաթնատա օլաւրատ օլաուն գապալ օրունը։

Սթանպօլատ՝ Պալըգխանէ տէբսընատա, Սիրքէճիէտ՝ Խօրատանճեան խանընատա գումանեանընդն մէրքեզը իտարէսինատ Ն՝ 12, Պէյօղլունատա Տօղրուեօլատա Պէյքը մաղազալարընատ Ն՝ 500, 244, 370։

ՖԻԾԱԹ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

	Ղ.	մէճիտիյէ
Էրքէք վէ գաբընլարա մախսուս բալթօ	15	
Բէլէրին	15	
Մանչոն (էլատ գուլանըլան քիւրք)	7	
Պօյուն քիւրքի վէ պօտ	7	
Շարգալար վէ քիւրքէ սիա ուֆագ մատատէլէր	7	
Զանթա վէ սանաբզլարա գօնուլմըշ օլան քիւլի մրգատար մէվատա իչուն այատ 30 գր. վէ եվ պաչընա։		

Բանպուգ վէ իբէքլի խալըլար, չալար վէ սիկեր գըյմէթատար իբէքլի վէ բամպուգալալար այատ 30 գր. վէ եվ պաչընա։

Ուզուն պիր միւատէթ իչուն սիկեր պիր մահալէ կիտէէք օլան սիլեէրէրէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱԻԹ ագտ օլունը։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀԻՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկեր գումանեասընն խալխ Ինկիլիզ չէլիկնատէն օլարագ իմալ իթմէքաէ օլատուզը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ ասը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընատա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահդ Սինկեր մաքինասը իսթիմալ իթմէքաէ տիրլեր։

Սինկեր գումանեասը՝ չիմիսէ գատար վուգուպ պուլան միւթեատտիտ սէրկիի ումումիէրատ տէօրթ եիւզանէն զիյատէ տիրլօմ վէ միատալեալարա նամել օնմուշ ասը։

Շիւպելեր պիլիմիւէ վիյայաթը Շահանէաէ։

Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընատա։
[Գօն Մարշէ գարշըսընատա Ն. 343 միւքերրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկեր խանընատա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընատա։

Սթանպօլատ [Սուլթան Համմամընատա Ն. 2։
[Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա Ն. 13։

Իզմիրատա [Զարշը պօյունատա Ն. 120։

Թագիլերէրէն սագընմագ իչուն պալէատէի մարգանընդ՝ մաքինալարընն իւգէրինատ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումանեանդն իտարէի ումումիէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիսպէյ խանէսինատ։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE ԼՕՐԹՔԼ ՊՐԻԹԷՆ ԵՎ ՍԷՐԳԷՆԹԱՅԼ	NORTHERN ASSURANCE COMPANY ԼՕՐԹՔԼԷՐԸՆԷԹՈՒՐԹԷՆ
1809ՏԱ. ԹՎԷՍԻ	1836ՏԱ. ԹՎԷՍԻ
Ինկ. լիրասը	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի 3,000,000	Սէրմայէսի 3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի 16,898,650	Իսթիյաթ ագչէսի 6,523,504
1902 սէնէսի հասըլաթը 3,550,883	1902 սէնէսի հասըլաթը 1,515,600

Թէէսիսէ օլունան Թազմինաթ՝ 41 միլեօն լիրասան զիյատ պիր։

Իչպու գումանեալար՝ միւթէֆիգէն ըղհար իթիբարլերի էմնիյէթ վէ մալիք օլուսգալարը սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինանէն սարը գումանեալարատն ՏԱՀԱ ԷՀԼԻԵՆԻԹԷԼԷ ՎԷ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻՒՖԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթաան թիւճարիյէ սիկուրթա իտուա, գաղա վուգուխատ պէքմուհիպը մուգավելէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԳԱՆԻԹՃԷ ՏԱՒԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԻՐԼԷՐ։

Շիմդիյէ տէկին եալընը ղ հարիգ զարար ու զիյանը իչուն թազմին օլունան մէպաղընը եէքիւնի 41 ՄԻԼԵՕՆ Ինկ. լիրասընը թէճավուզ իթմէլ պիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 160000։

Իչպու գումանեա՝ կէրէք վաբոր վէ կէրէք եէլաէն սէֆինէսիյլէ մէրսուլ էմթաան թիւճարիյէ, կրուբ վէ հէր մահալէ բասթա իլէ իրսալ օլունճագ էշեաի միւթէհէվվիյը վէ նավլուն պէտելինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։

Մուֆասսալ մալումաթ ալմագ իչուն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսաաթէթ ասէնթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսաաթէթ վէքիլը ումումիսի Գ. Բ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՊԱԲԻՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումանեանդն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսաիա չարթալարա հէր կէօնա սիկուրթա գապալ իտէր։

Գումանեանդն էօմիր չիւպէսի՝ զայէթ միւսաիա չէրտիթ վէ ֆիյթալարա էօմր իւզէրինէ սիկուրթա գապալ իտէր։

Գումանեանդն Պանգասը՝ ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷ ասր։

Մէմալիքաթ մահրուսէ իչուն ումումի ագենթէխանէսի՝ Սթանպօլատ Հաճօրալօ խանընատ 52 վէ 53։

Թաշրարատա միւթէպէր վէ իչկիւզար մէմուրլար արանմագատ ասը։

ՏԱՆ ԵՐԵՆՈՒԹԻՒՆԸ

զաւակներուն աչքը պայծառութիւնով կը կայանայ. երբ անոնց աչքը կը գունատի, մռածմունքի և նեղութեան պատճառ կը լլայ։ Եթե այսպէս տկարացած տղու մը

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

22

SCOTT'S EMULSION

տղուի առողջութիւնը շատ մը կը վերադառնայ և մռածմունքը կը դադրի։ Վասնզի Ըսգոթի Բաղադրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը դնէ, և զաղայքը զօրաւոր մեծնալու կ'օգտէ և անոնց աչքերը փայլուն և գեղեցիկ կը պահէ. մէջ

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

պահելու է. Աւելի դՀեղ է Ձեր զաւակները գիշեր ու ցորեկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր պէտք է ԸԼԼԱԼ որ շիշը վրան այս նշանով վաղդագոյն փաթեթի մը մէջ է—եթէ կ'առնէք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

փոխկութիւն առած կ'ըլլաք։

Բոլոր դեղատներէն և դեղագործներէն կը ծախեն։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի Ֆրանգ 7,500,000

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Տէրսաաթէթ՝ Գրէտի Լիոնէ,
Բարիզատ՝ Օսմանլը Պանգասը,
Պէրլինատ՝ Տէօյչ Պանգ,
Լօնտրատա՝ Անկլօ-Եգիպտական Պանգ,
Իսքէնտէրիյէտ՝ Անկլօ-Եգիպտական Պանգ,
Սօֆեատա՝ Պանգ Նասիոնալ։

Պալգան գումանեասը՝ կէրէք Տէրսաաթէթ վէ կէրէք մէմալիքը Շահանէնին հէր պիր թարաֆընատա զայէթ միւֆիտ չարթալար վէ ֆիյթալարա ԵԱՆԿԸՆ, ԷՕՄԻՐ վէ Տէնիզ թէէլիքէրինի սիկուրթա իտէր վէ վուգուս պուլան զիյանալարը տէրագապ թէէսիսէ իտէր։

Մէմալիքաթ Մահրուսէ իչուն ումումի ագենթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։
Իտարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշըսընատա Թահթապուն խան։